SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 163. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, AUGUST 27, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 27-го СЕРПНЯ 1993. Ч. 163. РІК C.

ВІДСВЯТКУВАЛИ ДРУГУ РІЧНИЦЮ НЕЗАЛЕЖНОСТИ УКРАЇНИ

Київ (УНІАР). — Тут 23—24-го серпня тисячі киян з особливою радістю й ентузіязмом вийшли на вулиці столиці для відзначення другої річниці незалежности України. На Хрещатику відбулася парада духових оркестр різних військових частин і з'єднань. Оркестрантів закидали квітами. Цілком незнайомі люди на вулицях обіймалися, дарували одні другим квіти. І хоч у вівторок цілий день ішов дощ, вулиці все одно були заповнені народом, а вечором відбувся святковий феєрверк.

В Палаці Культури „Україна" 21-го серпня відбулося *врочисте засідання*, присвячене Дневі Незалежности України. З доповіддю виступив голова Верховної Ради Іван Плющ. Він зазначив, що Верховна Рада повинна зробити все від неї залежне для пришвидшення нових виборів, затвердження нової конституції та зміцнення української державности. Спікер парляменту додав, що українська держава визнана світом, в її незалежність вірить народ, і попри всі труднощі, Україна має майбутнє.

Президент України Леонід Кравчук вручив президентські відзнаки видатним діячам України, привітав український народ з другою річницею незалежности і зазначив, що вчитися жити по-новому, утверджуючи свою незалежність, необхідно у співпраці з іншими державами на суверенній основі. З дня заснування почесної відзнаки Президента цю нагороду вже отримали 39 громадян України.

Напередодні другої річниці з дня проголошення незалежности України, національно-демократичні сили Києва — 23-го серпня провели акцію солідарности „Незалежність України — непорушна". Учасники акції закликали до протидії силам, які прагнуть втягнути Україну в нові колоніяльні економічні та політичні союзи.

З Майдану Незалежности 24-го серпня стартував другий традиційний напівмаратон „Кубок Незалежности", в якому взяли участь 631 бігун та 30 спортовців-інвалідів з України, Німеччини, Канади, Великобританії, Данії, Бельгії, ЗСА, Білорусі, Литви, Росії та інших держав. Найстаршому учасникові маратону — 81 рік, наймолодшій учасниці — 9 років.

Президент України отримав вітальні телеграми від президента ЗСА Билла Клінтона, президента Росії Боріса Єльцина та від керівників багатьох інших країн.

Л. Кравчук підтримує економічні зв'язки в СНД

Київ (УНІАР). — Тут 24-го серпня спільна для країн СНД телевізійна компанія „Останкіно" передала інтерв'ю з Президентом України Леонідом Кравчуком.

Під час інтерв'ю Президент Кравчук нагадав, що економіка совєтської України будувалася з розрахунку на інтелектуальну й технічну міць всього СССР і, звичайно, з розрахунку на ресурси всієї імперії. Нині створилася незалежна українська держава, а ресурси залишилися в інших державах, які входили до СССР, зокрема в Росії. Україні доводиться їх купувати за світовими цінами. „Я за інтеграцію, за співдружність, за економічні зв'язки, але якщо хтось думає, що після цього все стане дешевше і в Україну поллється дешева нафта, газ, ліс — це чергова ілюзія. Ми повинні жити за принципом: заробляємо, продаємо, купуємо. Жити за можливостями, а не за бажаннями. Президент, Уряд і Верховна Рада повинні створити економічні та політичні умови, щоб люди могли об'єднуватися і якісно працювати, виготовляючи конкурентноспроможні продукти і товари.

Тільки так можна подолати труднощі", — твердив український Президент.

Відповідаючи на питання щодо зовнішньої політики України, Л. Кравчук сказав, що ні одна з країн колишнього СССР сьогодні не може вийти з кризи, тому ці держави змушені створити „загальний економічний простір, загальний економічний ринок у межах СНД". Країни СНД цілком не готові до економічних зв'язків із Заходом, бо нема відповідної технології, не працюють і банківська та кредитно-фінансова системи. Доводиться спиратися на можливості економіки СНД. „Але якщо обмежитися тільки цим і законсервувати ці рівні і ці зв'язки, то ми можемо у цій якості й залишитися. Тому, зміцнюючи й удосконалюючи зв'язки, інтеграційно-економічні процеси у межах СНД, ми повинні мати зв'язки з технологією Заходу, де вона більш досконала, з досвідом ринкового господарства, фінансово-економічного. Я за те, щоб були зв'язки з усіма державами, але розривати сьогодні зв'язки — помилка. Те, що ми сьогодні можемо вийти на західній ринок і бути там на рівні — ілюзія". На закінчення Л. Кравчук висловив віру у майбутнє української держави.

Не всі таємниці болгарських комуністів стануть відомими

Софія, Болгарія. — Політики і державні діячі свою справу зробили, тепер черга за істориками, сказав лідер Болгарської соціялістичної партії (БСП) Жан Віденов після того, як разом з головою Головного управління архівів Кристю Ґерґіновим підписав договір про передання архівів БСП для зберігання і користування державі.

Ці документи охоплюють історію Болгарської комуністичної партії від 1891 до 10-го листопада 1989 року, тобто до дня усунення Тодора Живкова від керівництва партією і державою. Архів містить 320 фондів, що включають в себе тисячі документів. Вони будуть зберігатися в тих же приміщеннях колишнього „партійного дому" в Софії, де були досі. Юридично БСП зберігає за собою власність на всю документацію.

Оцінюючи договір, газета Союзу демократичних сил (СДС) „Демократія" писала, що БСП приховала ганебні документи. Вона навела думку директора Центрального державного архіву Златіни Ніколової, яка сказала: „Мене турбує проблема власности. Архіви Болгарської комуністичної партії переходять в державне зберігання і користування, а доступ до внутрішньовідомчих документів треба буде узгоджувати з Вищою радою партії. Це ставить і фінансові проблеми, бо держава буде платити за опрацювання і збереження документації, а архівісти й історики повинні будуть просити в однієї з партій дозволу працювати".

Газета „Демократія" підкреслює, що договір не охоплює фонду, який стосується партійних кадрів у 1949—1953 роках, партійні і особисті справи засуджених членів партії, а також документацію Центральної контрольно-ревізійної комісії БКП і чужинецьких комуністичних партій. „Таємниці минулого, що містяться в цих документах, не стануть відомими", — робить висновок газета.

Історик Драґан Драґанов переконаний, що навряд чи слід очікувати сенсацій в результаті відкриття архівів Болгарської комуністичної партії. Хоч, вважає він, деякі документи можуть викликати велике зацікавлення. Це стосується, наприклад, щоденників Ґеорґія Дімітрова. Можуть появитися також цікаві дані і факти, що стосуються інтервенції країн Варшавського пакту в Чехо-Словаччині у 1968 році.

Б. ЄЛЬЦИН ВИБАЧИВСЯ ПЕРЕД ПОЛЯКАМИ

Варшава. — Як повідомляє аґентство Ассошіейтед Пресс, президент Росії Боріс Єльцин під час покладання квітів у підніжжя меморіялу жертвам Катині на варшавському цвинтарі вибачився перед родинами *польських офіцерів*, закатованими, згідно з наказом Сталіна, совєтськими енкеведистами.

Совєтський Союз аж до квітня 1990 року заперечував свою причетність до катинської трагедії, звинувачуючи в розстрілі німецьке військо. Про те, що Сталін особисто наказав убити 15,000 польських офіцерів, стало відомо в жовтні минулого року, коли президент Б. Єльцин наказав розсекретити совєтські партійні і державні архіви.

Поляки високо оцінили мужність російського президента, який в імені своєї країни просив прощення за криваві злочини совєтського комуністичного режиму. Колишній офіцер Здіслав Пєшковський, який чудом уцілів у Катині, а згодом став ксьондзом, подарував президентові Б. Єльцинові бронзову панагію з рельєфним зображенням Катинської *Матері Божої*, яка тримає в руках людський череп з кулевим отвором у потилиці — як відомо, енкеведисти вбивали своїх жертв пострілом у потилицю.

Виступаючи на короткій спільній пресовій конференції з президентом Польщі Лєхом Валенсою, Б. Єльцин запевнив, що російські війська, які ще досі залишаються на польській території, будуть виведені за її межі до 1-го жовтня цього року, тобто на три місяці раніше, ніж передбачалося дотепер визначено датою. Б. Єльцин сказав також, що Росія не буде заперечувати проти вступу Польщі в НАТО.

У СВІТІ

ЛИТВА ГОСТРО зареагувала на рішення Росії припинити виведення своїх військ з території цієї незалежної прабалтійської держави. Голова литовського парляменту Алоїзас Сакалас заявив, що це питання стане осібною темою його розмови з президентом парляментарної асамблеї Ради Европи Міґелем Анґелом Мартінесом під час його візити до Вільнюсу 25—27-го серпня. Прем'єр-міністер Швеції Карл Більдт, перебуваючи з короткою візитою в Латвії, вже висловився проти рішення Росії. Спостерігачі годяться в тому, що на цей раз маленька Литва, спершись на підтримку Латвії, Естонії і скандинавських країн, зможе успішно протистояти черговому московському свавіллю.

ЯК ІНФОРМУЄ агентство Ройтер, представники індійської розвідки заявили, що „сотні загартованих у битвах афганських бойовиків проникли на територію індійського стейту Джамму і Кашмір й воюють на боці мусулманських сепаратистів проти індійських військ". Один зі захоплених у полон афганців засвідчив, що всі ті бойовики є членами організації, якою продовжує керувати теперішній прем'єр-міністер Афганістану Гульбеддін Гекматіяр.

ПРЕДСТАВНИК МІНІСТЕРСТВА закордонних справ Ірану Махмуд Мохаммаді відкинув звинувачення на іранську адресу з боку комісії ООН в питаннях людських прав. „Ісламська республіка Іран має свої власні принципи поваги громадських прав і методи їх дотримання. Іран ніколи не прийме західнє трактування прав людини", — підкреслив М. Могаммаді.

ЦИМИ ДНЯМИ міністер оборони Афганістану Ахмад Шах Масуд на зустрічі зі журналістами заявив: „Ми володіємо документальними доказами, що за теперішнім кровопролиттям і безпорядками в Афганістані стоять спеціяльні служби Пакістану й Ірану". Спираючись на сприяння з боку афганського прем'єра Г. Гекматіяра, вони хотіли б поставити в Кабулі послушний їм уряд. А. Ш. Масуд сказав, між іншим, що ракети, якими бойовики Г. Гекматіяра обстрілювали афганську столицю, коли там урядував кабінет Б. Раббані, екстремісти діставали від пакістанської армії.

В ПЕКІНІ ПОЧАЛИСЯ перші китайсько-в'єтнамські міжурядові переговори в питаннях кордонів. На них буде обговорюватися доля тих відтинків межі між двома державами, що викликають взаємні незгоди. Зокрема мова йтиме про приналежність декількох островів у Південно-китайському морі.

ПІСЛЯ ТОГО, ЯК Білий Дім звинуватив Судан у підтримці міжнародного тероризму і вирішив позбавити цю африканську країну всіх форм допомоги, крім гуманітарної (харчі і медикаменти). В Хартумі у вівторок, 24-го серпня, відбулася тригодинна багатотисячна антиамериканська демонстрація перед будинком амбасади ЗСА. Демонстранти несли лозунґи, які закликали до „священної війни" зі З'єднаними Стейтами і спалювали американські прапори.

В ТІРАНІ, СТОЛИЦІ Албанії, заарештовано колишнього лідера Партії праці і президента країни Раміза Алію та шістьох колишніх членів політбюра цієї партії, яка тепер називається соціялістичною. Рішення про арешт прийнято на підставі нових свідчень про злочинну діяльність албанських комуністів у маштабі всієї країни.

НОВЕ АЛБАНСЬКЕ керівництво заявило про свій твердий намір розпочати повну приватизацію албанської національної економіки. Згідно з останніми статистичними даними, за один тільки рік реформ інфляція в країні зменшилася в десят разів, а бюджетний дефіцит — майже в п'ять разів. Молода албанська демократія є певна, що зможе надолужити час, згаяний за півстоліття злочинного комуністичного режиму.

АМБАСАДОРИ ІРАКУ в Канаді і Тунісі — Гушам ель-Шаві і Ганід ель-Джабурі відмовилися повернутися на батьківщину і знайшли тимчасовий притулок в Англії. Про це повідомив у вівторок, 24-го серпня, Іракський національний конґрес, який об'єднує всі опозиційні щодо Саддама Гуссейна сили. Британське міністерство закордонних справ підтвердило цю інформацію. Колишній амбасадор Великобританії в Багдаді Джан Моберлі з цього приводу сказав в інтерв'ю: „Я не сумніваюся, що багато іракців розчаровані подіями в їхній країні, однак не мають змоги втекти звідти".

В АМЕРИЦІ

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Билла Клінтона має докази, що Китай переступив правила міжнародного договору про збройну контролю, висилаючи чутливу ракетну технологію Пакістанові і саме тому мусить бути підданий американським економічним санкціям. Одначе офіційні чинники ще не визначили якими саме будуть ці економічні санкції, але вони будуть, бо згідно з американським законом Уряд має обов'язок такі чи інші економічні санкції накласти залежно від величини провини за переступлення правил Контрольного режиму ракетної технології.

БІЛИЙ ДІМ запропонував нові правила для охорони мочар в країні, зокрема в Алясці, які збільшать державну охорону, але облегшать деякі заборони їхнього вжитку. Ці пропозиції є відмінними від пропозиції Уряду президента Дж. Буша, що пропонував звільнити від державної охорони 1.7 міл. акрів для комерційного вжитку. З нових пропозицій дуже задоволені прихильники охорони довкілля в ЗСА.

ХОЧА ОСОБИ, які розприскуваною фарбою вимальовують ґрафіті на мурах публічних мостів, будинків і придорожних стін уважають це особистим мистецьким виявом, то місцеві власті та загальна громадськість визначує це звичайним вандалізмом і натискають, щоб цьому якось зарадити. Місто Мінеола у нюйоркському стейті запропонувало плян, згідно з яким тих же вандалів слід карати 50 дол. гривною та примусовою працею прибирання цих же їхніх витворів на мурах публічних споруджень. Чи такий плян буде схвалений ще не відомо, але на думку мешканців багатьох міст це було б побажаним.

ВПРОДОВЖ ОСТАННІХ десяти років сотні тисяч чужинців у пошуку кращого життя чи політичного притулку спроваджувалися до Каліфорнії, зокрема її південної частини. Їх радо вітали місцеві жителі, бо вони були тими, які виконували ніким не бажані малоплатні праці служниць, огородників чи помивачок у цій окрузі швидкого економічного розвитку. Сьогодні справа виглядає інакше, економіка цієї частини стейту значно підупала, як і в інших частинах країни, і вчорашні потрібні іміґранти раптом стали прицілом зневаг і обвинувачень, що саме вони є причиною економічного занепаду.

У ПОНЕДІЛОК, 23-ГО серпня, ще один співробітник Державного департаменту, який спеціялізується у проблемах Східньої Европи, повідомив про свою резиґнацію. 30-річний Стівен Вокер став четвертим співробітником Державного департаменту, який залишив свою посаду, висловивши цим протест проти „безпринципової і небезпечної політики ЗСА". На його думку, ця політика лише сприяє „ґеноцидові і агресії у Боснії". С. Вокер заявив, що його рішення викликано останнім розвитком подій у Женеві, де міжнародна спільнота прийняла нав'язаний сербами плян, який закріпив за ними переважну більшість територій, що зазнали етнічних чисток. Два тижні перед Вокером про свою резиґнацію повідомив Джан Вестерн — співробітник Державного департаменту, який займався розслідуванням обвинувачень сербів у воєнних злочинах. На початку серпня свій пост у Державному департаменті залишив співробітник відділу у справах Боснії Маршал Фріман Гарріс, а в серпні минулого року — завідуючий юґославським відділом Джордж Кенні.

ПРИВІТАННЯ, РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС

ПРИЙНЯТІ НА ЗВИЧАЙНИХ НАРАДАХ НА СОЮЗІВЦІ В ДНЯХ 17-го до 21-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ

РЕЗОЛЮЦІЙНА КОМІСІЯ

Ми члени Головного Уряду, обрані в 1990 році 32-ою Звичайною Конвенцією Українського Народного Союзу в Балтиморі, зібрані на третіх звичайних річних нарадах на Союзівці напередодні нашого століття, засилаємо наш братський привіт українському народові і вітаємо його у відновленій державі та бажаємо йому успіхів в утвердженні цієї державности та її розбудови на внутрішньому і зовнішньому відтинках.

Ми вітаємо відновленні Українську Греко-Католицьку Церкву в Україні і Українську Автокефальну Православну Церкву та їх ієрархії.

Ми рівнож вітаємо вірних і провідників євангельсько-баптиських згромаджень в Україні і в діяспорі, зокрема тих, які в останніх роках причалили до берегів нашої прибраної батьківщини і вступають в члени нашої організації.

Головний Уряд УНСоюзу вітає Світовий Конґрес Вільних Українців, нашу світову громадську надбудову, наші міжкрайові і крайові централі, їхні проводи та членство, наші харитативні, наукові, молодечі, жіночі та інші установи та закликає своїх членів включитись в їхні акції для добра нашої громади і українського народу.

Василь Дідюк, Андрій Кейбіда, Зенон Снилик.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ КАНАДСЬКИХ СПРАВ

1. Комісія підтримує заходи Екзекутиви про впровадження нових поліс тільки для Канади.
2. Пропонує злучити малі відділи для більш ефективної праці.
3. Підшукувати організаторів для відділів і округ.
4. Закликати відділових секретарів, щоб підшукували своїх заступників.
5. Старатися відбувати секретарсько-організаційні курси.
6. Заохочувати членство відділів і округ підготовлятись до відзначення 100-річчя УНСоюзу.
7. Для активізації праці УНС відбувати в міру потреб засідання Канадського Представництва.
8. Призначений бюджет для Канади виноситиме 120,000 дол.
9. Призначено 5,000 дол. на видання книжки „Нарис історії Конґресу Українців Канади", Відділ у Торонто.
10. З нагоди відзначення 100-річчя поселення українців в Канаді та видання історичної книжки про розвиток українських громад та організацій в Канаді, зокрема по деяких провінціях УНСоюз має визначити певну суму грошей для кожного видання.

Уляна Дячук, Василь Дідюк і Текля Мороз

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ПРЕСИ ТА ПУБЛІЧНИХ ЗВ'ЯЗКІВ

1. **Опублікувати протокол із річних нарад Головного Уряду швидко в побільшених об'ємом числах Свободи та вислати всім передплатникам „Свободи" і „Українського Тижневика".**
2. **Створити пост адміністратора, який відповідатиме за поширення видань УНСоюзу, збільшення рекламового** матеріялу та посилений продаж книжок відновленою книгарнею „Свободи".
3. Перевірити можливості продажу „Українського Тижневика" в Києві у співпраці з „Авіялінією Україна".
4. Три періодичні видання УНСоюзу повинні мати окремі бюджети і окремі книговодства.
5. Поширити пресове бюро УНСоюзу в Києві принаймеше до двох осіб, включаючи персонал з Америки або Канади та з України.
6. Посилити заходи для поширення видань УНСоюзу в Україні.
7. З уваги на погану доставу видань УНСоюзу поштою, вислати делеґації від УНСоюзу на формальні розмови з головним постмайстром.

В. Дідюк — голова, З. Снилик — секретар, члени: Р. Гадзевич, Т. Шмаґала, А. Дидик—Петренко.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ПОЧЕСНИХ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ

1. Почесні члени Головного Уряду УНСоюзу котрі віддали багато років праці для УНСоюзу, найбільшої української братської установи у світі, заохочують всі окружні комітети працювати над тим, щоби століття нашої установи було незабутнім.
2. Ми апелюємо до всіх членів УНСоюзу підтримувати всі харитативні і допомогові установи, що допомагають бідним та старшим в Україні.
3. Ми закликаємо всіх членів в наших відділах, зокрема допомагати їм в час потреби, як і теж тримати з ними товариські взаємини, щоб вони не були самотніми.

Анна Чопик голова, Степан Куропась, Ярослав Падох, Марія Душник, Анна Гарас.

РЕКОМАНДАЦІЇ КОМІСІЇ МОЛОДІ

1. Продовжувати давати моральну і матеріяльну допомогу молоді, студентам і організаціям молодих професіоналістів у їхній праці в науковій, культурній, спортовій і братській ділянках. Для цього вживати Союзівку та користуватися „Свободою" і „Українським Тижневиком".
2. Підтримувати спроби управи Союзівки зацікавити молодь УНСоюзом та Союзівкою.
3. Поширити стипендійну програму УНСоюзу для молоді і зложити програму для повних стипендій на час чотирьох років для студентів журналістики з вимогою, щоб стипендисти після закінчення студій працювали для УНСоюзу щонайменше продовж двох років.
4. Пропонуємо УНСоюзові фінансово підтримати спортові дружини з України, які змагатимуться в чергових Олімпійських іграх.
5. Комісія висловлює свою готовість допомагати молоді незалежної України в усіх її починах, бажаннях і стремліннях.

Алік Худолій, Аня Дидик-Петренко, Рома Гадзевич, Володимир Корчинський.

(Закінчення на стор. 8)

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc at 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінґтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)

Postmaster Send address changes to

Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434 0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і money orders виставляти на Svoboda

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді коли автор собі це виразно застеріг, допучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає

P O Box 346 Jersey City N J 07303

Нечесна гра з І. Дем'янюком

У „Свободі" з 4-го серпня ц. р. стаття п. з. „Справа Дем'янюка", поміщена на цьому місці, розпочиналася словами: „Справа Дем'янюка — це один величезний скандал". Треба повторити ці слова й додати, що нема слів для висловлення обурення, як жидівська спільнота в Ізраїлі знущається над 73-літнім ні в чому невинним Дем'янюком, якого засудили були на смерть на основі пофальшованого „документу" КҐБ, — 29-го липня ц. р. скасували цей присуд і признали, що він не є „Іваном Ґрозним" і ніколи у таборі смерти в Треблінці не був, а проте донині в'язнять його і шукають якоїсь причини, щоб його далі судити і в'язнити. На телевізійному екрані в Америці показували літак, яким Дем'янюк мав відлетіти в Україну і зараз-же показували Дем'янюка з його сином і зятем у в'язничній келії. Дем'янюка вже двічі зупиняли в Ізраїлі, — останній раз у п'ятницю, 20-го серпня: його притримали у слідчій в'язниці на 15 днів, бо, мовляв, „існує підозріння", що він був вартовим не у Треблінці, а в Собіборі.

До скандальної й обурливої поведінки ізраїльських властей та ізраїльського суспільства приєднується така сама поведінка жидівського суспільства в Америці, підтримувана Департаментом юстиції ЗСА. Федеральний апеляційний суд у 6-му дистрикті в Сінсіннаті, Оґайо, визнав одноголосно, що Дем'янюка позбавили американського громадянства і видали Ізраїлеві без попереднього переведення слідства і суду і тому цю справу треба перевірити. Але недавно призначений генеральний прокуратор Дженет Рінно, заявила, що той суд у Сінсіннаті не мав права втручатися у справу Дем'янюка, бо про поворот Дем'янюка до ЗСА рішає Департамент юстиції. На американський Уряд впливає Світовий жидівський конґрес. Але суд в Америці є незалежний від урядових чи політичних чинників, і члени Федерального апеляційного суду у Сінсіннаті напевне дуже невдоволені, що дискредитує їх Департамент юстиції.

Не можна дивуватися жидівській юрбі. *Юрба у кожному народі примітивна*, не вміє думати державницькими категоріями. Можна дивуватися верхівці жидівського суспільства в Ізраїлі й на Заході. Молоде жидівське покоління не має того емоційного підходу до голокосту з-поверх півсторіччя, що його батьки і діди. І тому ці батьки і діди намагаються штучно підтримувати леґенду голокосту — за всяку ціну і всіма засобами, ганяючися ще нині по світі у пошуку воєнних злочинців і вбачаючи тих злочинців також у цілком невинних особах, які чомусь стали „підозрілими". Нема, мабуть, у світі людини, яка не засуджувала би гітлерівську „остаточну розв'язку" жидівської проблеми — фізичним винищуванням усіх жидів у кожній окупованій Третім Райхом країні, як небувале дикунство. Гітлер організував концентраційні табори у Польщі на зразок совєтських ҐУЛаґів. Замість совєтських „психушок" Гітлер запровадив ґазівні у таборах смерти, де масово винищували в'язнених жидів — мужчин, жінок і дітей. Це був жах. Але сьогодні той жах використовується для нагінки проти таких ні в чому невинних істот, як Іван Дем'янюк. Сьогодні ввесь могутній жидівський пропаґандивний апарат вперто твердить, що у голокості згинуло 6 млн. жидів, записуючи як жидівські жертви всіх, хто згинули в кривавій добі ґітлеризму. Адже, наприклад, в Освєнцімі (Авшвіц на Шлеську) величезну більшість становили поляки — туди німці вивезли всіх професорів Яґайлонського університету. За панування Еріха Коха, райхкомісара України, масово винищувано українську інтеліґенцію. Невже високоосвічені жидівські діячі не здають собі справи, що нечесна гра із Дем'янюком мусить спровокувати реакцію у підході до Ізраїля і жидів. Реакцію не тільки українців, але всіх чесних людей, обурених нечесною грою.

ШАНОВНІ ДІДУСІ Й БАБУСІ! НАЙКРАЩИМ ПОДАРУНКОМ ДЛЯ ВАШИХ ВНУКІВ І ПРАВНУКІВ БУДЕ УКРАЇНСЬКИЙ ЖУРНАЛ „ВЕСЕЛКА", ВІН ЗАТРИМАЄ ВАШИХ МАЛЯТ БІЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ! ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ „ВЕСЕЛКУ"!

Микола Руденко

ДВА РОКИ НЕЗАЛЕЖНОСТИ

I

Окрема людина через два роки по своєму народженні вже починає ходити, але як часто вона падає і набиває лоба! Та нам відомо, що вона іще через кілька років не лише упевнено піде, а й побіжить, намагаючись помацати рукою грань, де небо зустрічається з землею. Тисячі питань: чому, чому, чому?..

А проте добре знаючи, як має виглядати окрема людина, що вступає у третій рік життя, ми не знаємо цього стосовно держави, котра об'єднує понад п'ятдесят мільйонів людських особистостей. Нам чомусь здавалося: як тільки здобудемо незалежність, так і настане золота ера нашого розвою. Просто таки негайно. Ми не уявляли, що державі, яка починає від нуля, треба значно більше часу, аби навчитися ходити твердо та впевнено. Цілком закономірно набиваючи лоба, ми виявляємо нетерпіння й шукаємо винних. А винних, власне, й немає — винне хіба що наше народження. В утробі СССР ми, скажімо, навіть не догадувалися, що може існувати енерґетична криза — бензина коштувала не дорожче, ніж зельтерська вода. То, може, ми вчинили помилку, вийшовши з цього кривавого лона на світ Божий? Та погодьмося: з таким же правом ми можемо поставити це питання дворічній дитині, що розтирає черговий синець на лобі. Справді ж бо, до народження вона не знала такого клопоту, як необхідність ходити на власних ногах. Та чи доводиться нам, за винятком патологічних випадків, чути скарги, що, мовляв, не слід було з'являтися на світ?..

Два роки тому ми знали тільки одну правду: нам треба будь-що народитися для самостійного життя — інакше ми загинемо в утробі найжорстокішої з усіх імперій. Це була та істина, якій протиставити нічого. Але ми не надавали особливого значення тому фактові, що 85—90 відс. нашої промисловости працює на деталях і ресурсах, які надходять із усіх кінців СССР. Як тільки ці деталі й ресурси перестануть надходити, промисловість негайно ж змертвіє. Так вона була зформована цілком свідомо — на догоду жорстоким вождям московської імперії. Та якщо вивчити цю справу, то ми скажемо: це й добре, що вона нарешті змертвіла. Адже ж усі оті 85 відс. були здатні працювати лише на мілітарні потреби імперії. Задля народного добробуту вони неспроможні виготовити навіть милиці для інваліда чи соски для немовляти.

Коли українська промисловість була понищена війною, ми добре бачили руїни й розуміли, що нам доведеться відроджувати наше виробництво від нуля. Сьогодні ми цього не бачимо, бо лишилися дахи і стіни, ніде немає руїн. Власне, ці руйнування ми мусимо створювати самі — військово-промислові монстри доводиться різати автогеном і вивозити як брухт до мартенівських печей. А натомість заповнювати заводські приміщення новим устаткуванням, котре зрештою розпочне працювати задля народного добробуту.

Отож я питаю: хіба це легше, ніж було після війни? О ні, не легше! Десять років повоєнній Европі довелося видиратися з руїн, відроджуючи свою економіку. І це за умов, що активно діяв надзвичайно щедрий плян Маршала. А крім того (і це, мабуть, головне!) західньо-европейські країни протягом багатьох століть були самостійними державами. Це виглядає так, якби Київська Русь розвивалася безперервно. Але ж у неї інша доля: їй судилося впасти жертвою, аби захистити від татаро-монголів европейську цивілізацію. На жаль, мало хто на Заході це враховує.

Сьогодні перед нами велике історичне завдання: протягом кількох десятиліть наздогнати цивілізовані країни світу, котрі мали для свого розвою цілі тисячоліття. Я розумію, як небезпечно виставляти таке завдання: адже ж його остаточно скомпромітувала совєтська пропаґанда. „Наздоганяли" й „переганяли" Америку, а прямували не вперед, а назад — ледь-ледь не до виродження й здичавіння.

І все ж я гадаю, що нам, українцям, це похвальне завдання під силу — в тому разі, якщо йдеться про українців діяспори й материкової України в сукупності. Так, скажімо, галицький елемент надав Україні активности й твердости в боротьбі за державну самостійність — це факт незаперечний. Тепер на черзі щось схоже має внести діяспора в розбудову економіки України, її бизнесової культури. Моя віра підказує: діяспора виникла не випадково — у неї є історична програма, створена Богом.

Закінчення буде.

Юрій Р. Рибак

Ґраціозні метелики

Можна легко погодитись з опінією, що метелики — це найкращі у природі комахи. Вони ж завжди чарували і чарують людей ніжними розкішно забарвленими, ясними, блідими і мерехтливими крильцями.. Їхня краса і привабливість — це бездонне джерело натхнення, що впливає на слово поета, тони, музика і відтінок кольорів маляра. І не диво, бо метелика можна б порівняти з коштовним каменем, який вирізнюється власним кольором, одначе приваблює своєю глибиною краси, на що підсвідомо реаґує особисте почування людини... Може і тому метелики були частиною релігійних вірувань старинних греків, які вважали, що після смерти душа залишає тіло у формі метелика.

У минулому сторіччі зацікавлення метеликами серед професійної середньої кляси було дуже популярним явищем. „Метелики на шпильках" виповнювали приватні і музейні кабінети. Метеликами торгували так, як поштовими марками та монетами, де ціна залежала від їхніх рідкісних форм. У Лондоні публічні акції були на щоденному порядку. І хоч з вікторіянською добою минулась „гарячка метеликів" то люди і далі продовжують їх збирати і виставляти. І коли з одного боку метелики є засобом виховання молоді в Англії, де доми метеликів поширюють літературу як охороняти комах, то з другого боку вони встали предметом модерного бизнесу, що ведуть знавці і професійні продавці. Ті останні оголошують і розсилають каталоги, а навіть у Франкфурті (Німеччина) втримують Інтернаціональну біржу комах. Тут торгують дорогими експонатами, де надзвичайно рідкісні роди з генетичною неправильністю переступають ціну 10,000 долярів.

Пересічна людина, що їх не збирає, може любуватися видом метеликів, що походять з цілого світу, бо індустрія вміщує їх у прозорий пластик для різного особистого призначення з декоративним характером.

Метеликами зацікавились теж наукові досліди. Чому?.. Тому, що їхня величина, тривалість покоління та унікальний стиль життя є знаменним предметом для студій поведінки, діяння отрут на організм (токсологія), законів розвитку та спадковости організмів (генетика), форми організмів (морфологія) і т. п.

Метелики не можуть жити у низькій температурі тому саме або зимують, або перелітають у теплі простори. Один рід, а саме монарх — це властиво чемпіон далеких летів. Дослівно густі хмари монархів перелітають 2,000 миль з Канади і ЗСА до Каліфорнії, Фльориди і Мехіко. Здається, що вони при своєму леті керуються сонцем, а часами далековіддаленими межовими знаками („Land mark") як теж горами і ріками. Та все ж таки найбільше здивування викликає факт, що покоління за поколінням, рік за роком знаходить дорогу назад до цього самого місця.

Маємо багато родів метеликів і між ними є малі і великі. Розпростерті крильця найменшого з них, що живе у Північній Америці виносить заледве один сантиметр, а найбільшого (Королева Александра) 28 сантиметрів, що живе на Тихому океані, острові Папуа Нова Ґвінея. І саме на цьому острові знайдено більшість з відомих досі 20,000 родів. Ця велика кількість різнорідних метеликів, які тут мають особливо пригожі умови розвитку, здійснила ідею оснувати фарми метеликів, що є заразом унікальним прикладом „постійного ресурсу", бо автохтони безперивно використовують тропічний ліс без його нищення. Браконьєри — порушники мисливського права — сильно знищили багато родів загальновідомих у світі метеликів. Це змусило місцеву владу у 1960 роках накласти заборону на приватні колекції і експорт метеликів. Але, — це не означало, що питання існування метеликів розв'язано. Це означало, що вони пішли під охорону і раціональну господарку. Тому і засновано офіційно „Господарку комахами і торговельну агенцію", що діє як розрахунковий центр для експорту і координації 450 сільських фарм. Фармери серйозно вивчають продуману методу культури метеликів, а саме як зі запущеного городу зробити фарму, які саджати рослини, щоб приваблювати метеликів з тропічного лісу. На фармі метелик складає яєчка. Яєчко стає початком життя його наслідника, з якого виколюється гусінь, що постійно їсть і росте. Коли дозріє, творить „кокон", із якого вилітає метелик нового покоління... Згідно з пляном фармери передають централі 80 відс. а решта вертається до лісу.

Згадані фарми метеликів — це серйозний бизнес, бо його експорт дає острову 150 мільйонів долярів річного прибутку. Самі ж фармери багатіють, бо заробляють 60 разів більше ніж пересічний житель. Але фар

(Закінчення на стор. 7)

„ПОВЕРНЕННЯ В МИНУЛЕ НЕМАЄ"

(Заява амбасадора України в ЗСА Олега Білоруса до другої річниці Дня Незалежности України, 24-го серпня 1993 року).

24-го серпня цього року народ України відзначив День Незалежности вдруге в своїй тисячолітній історії. Цей день свідчить не лише про те, наскільки молодою є наша нова демократична держава, а й починає відлік років в історії суверенної України. Одна з найдревніших націй і цивілізацій в Европі, Україна є лише на початку свого вільного і незалежного буття, і вона починає його з певністю, що повернення в минуле немає.

24-го серпня, коли люди багатьох національностей і етнічних груп в Україні вшановуватимуть своє національне свято, вони будуть згадувати минулі два роки з гордістю, але й критично.

Ми пишаємось тим, що у нас тепер є своя незалежна держава, що ми будуємо і будемо розбудовувати її як державу демократичну, правову, багатонаціональну і суверенну, як суспільство ринкової економіки, де всім і кожному будуть відкриті рівні можливості для успіху. Ми горді, що у нас, а перше в історії України є керівник держави — Президент Леонід Кравчук, якого було обрано демократичним шляхом і якому довірив владу весь народ. Протягом двох років ми сягнули великих успіхів в розбудові і зміцненні державности України, в творенні нового законодавства, удосконаленні виконавчих структур і судової системи країни, почали формування своїх національних Збройних Сил. Небагатьом державам в світі випало вирішувати велич таких завдань та крокувати до мети такими темпами.

Втім, друга річниця Незалежности України стала для всіх нас моментом істини, який ясно показав, що країна втратила багато можливостей на шляху до демократії та ринкової економіки. Законодавчий процес в Україні почав відставати від стрімкого плину життя в перехідний період історії країни, економічний стан країни продовжував погіршуватися, не дивлячись на спроби Уряду поєднати курс на реформи із зусиллями втримати стабільним рівень життя населення.

Готуючись надолужити згаяне, ми дивимось у майбутнє з оптимізмом, який базується на всенародній впевненості в тому, що поступ до нової державности є незворотним. Для України та її народу не може бути повернення від свободи, демократії і незалежности до колись пригніченого, напівколоніяльного існування в ролі провінції великої імперії. Народ України вирішив свою історичну долю раз і назавжди.

Це реальний факт життя не лише для України, а й для більш як 140 країн світу, які визнали Україну як суверенну державу, рівноправного члена світового співтовариства.

Україна виходить на світову арену з рішучістю сприяти стабільності і безпеці не лише в Европі, а й в усьому світі. Україна проголосила, що вона не є ворогом жодної держави світу. Україна підтверджує свою історичну ініціятиву і зобов'язання стати в майбутньому без'ядерною державою; вона ніколи не санкціонує застосування ядерної зброї, яку успадкувала від колишнього Совєтського Союзу; виключає з арсеналу своєї зовнішньої політики загрозу її використання.

Як миролюбна держава, Україна виступає за широке багатостороннє і двостороннє співробітництво і запрошує всі зацікавлені держави до відкритого і демократичного партнерства.

Таке партнерство Україна будує із ЗСА, базуючись на принципах взаємодопомоги, рівноправности, взаємовигоди, невтручання у внутрішні справи. Розпочавши з нуля, Україна і ЗСА досягли такого рівня взаємовідносин, на якому можна будувати широке партнерство в політичній, військово-політичній, економічній і культурній галузях. Недавній успіх в поглибленні взаєморозуміння і налагодженні співпраці у військовій і оборонній галузях свідчить про те, що обидві країни можуть підняти на новий щабель двосторонні стосунки в сфері економіки і торгівлі. Україні потрібний досвід і допомога ЗСА, для того, щоб зробити старі економічні кайдани совєтських часів і перекувати їх на точний і ефективний механізм ринкової економіки. Нам потрібна підтримка ЗСА й для того, щоб позбутися ядерного тягара, який зв'язує нас із часами совєтського мілітаризму. Україна чекає на допомогу ЗСА для того, щоб розбудувати вільну демократичну державу і могутню країну, яка б стала оплотом стабільности на Сході Европи.

Минуло два роки як ми йдемо до своєї мети. Шлях був не легким, але це не був шлях розчарувань у самій меті, яку поділяють і якої прагне народ України.

Ірина Дибко-Филипчак

ТРИДЦЯТЬ ШІСТЬ ПЕРЛИН

Євген Сверстюк: „Блудні Сини України". Книжка видана в 1993 р., у ній 256 сторінок. Бібліотека журналу „Пам'ятки України". Книга 13-та.

II

Уже сам заголовок голосить наче увертюру безмежного трагізму в народі, що своїми акордами до болю вдаряє об струни душі! У кожному слові Євгена Сверстюка відчуваємо безмежний біль. І тут автор володіє величчю вислову: „Пізно вже в чорнобильську епоху гортаємо книгу злочину, унікального в історії. Ми звикли до страшної історії людства... Але тут стигне кров і німієш. Свідомістю не можемо осягти, назвати словом". Про другий трагізм із докором пише: „Уряд, що звав себе народним, організував народну смерть народові, що віками годував себе і своїх ворогів хлібом". А далі: „Комуністичною партією і ОҐПУ протягом 1932—1933 років мор народу — цілої европейської країни. Слово голод було заборонене — вмирати дозволяли мовчки". ... „Світ знав і мовчав. Злочин минувся безкарно під потурання сильних світу...".

Безкарно пройшов злочинцям найтяжчий злочин в Україні! Але, чи справді безкарно? Адже, є — і ми, дітьми Десниці Всетворця. Про покару належну, а може син або й внук Євгена Сверстюка напише... А тим часом, каже автор: „Це печальне море розлитої пам'яті, яка болить і ятрить..." Так, розливається морем розпуки в душі... Цей час, Євген Сверстюк, назвав крещендом жаху: „Диявол правив баль: „Він одверто оголосив війну проти Христа..." У цьому „балі" — пирі замало було „дияволові" тільки хліб щоденний, він сягнув брудною рукою, щоб „осквернити священний дар життя", духовне життя українського народу. Саме про те читаємо (ст. 19): ...Прийшов бригадир як завжди на Великдень, виганяти на роботу в поле".

Який маркантний переклик з подією, що її описав Іван Франко у „Панських жартах", коли той пан вигнав народі священика на Новий Рік, — святого Василія, — ліс рубати і в поле лід орати. Різниця тільки в тому, що тоді не був відірваний випадок навіть для панщини, а подія на Великдень була в недавній час, коли співали: ...„Ґдє так вольно дишет челавєк"...

У цьому есеї наш великий духом мислитель, письменник Євген Сверстюк, передає найтяжчу трагедію українського народу, бо чи ж є ще щось більше й кошмарніше за осквернення душі народу?! Нема такої сили, щоб зуміла зберегти від хвилювання і гострого співчуття тих, хто читає цей есей, бож це була: „Смертельна війна з селянством, щоб замінити йому душу! Ще в 1918-му році вони довели народові, що у двобої між кулею і серцем перемагає куля. Людину з Богом у серці, з совістю — вони розміняли на будівельний матеріял, за законами кримінального світу".

Підсумовуючи ці злочини над українським народом, приходить Є. Сверстюк до висновку: „Мені здається, що великі злочини, які кидають виклик народові і самому Богові, межують з містикою. Їх не можна міряти самою психологією і навіть цілями великого злочинця", і пояснює причину цьому: „...Руїнна сила ненависти була суттю більшовизму".

Роздуми Є. Сверстюка над трагедією народу і висновки не розводнені словесними толкуваннями; речення короткі, ядерні, багаті таким змістом, що частогусто стають подібними на афоризми, яким слід би стати об'єктом наукових праць і для студій грядучих поколінь, щоб з покоління в покоління переходило: „Невермор"! (ст. 21). Щоб покоління пізнали чому саме: „Людські цінності раптом упали, і Дух наче відступив від нас". У цьому „відступі" духу стрясли нас, до основ катастрофальні події; їх Є. Сверстюк називає: „Найбільш тривожні, апокаліптичні явища XX-го віку — голод 33-го і Чорнобиль 86-го припадають на Україну". Пише автор про ще один біль, коли: „Знекровлена і світом забута Україна знов конала з голоду 1947-го року (хліб пішов на укріплення маріонеткових режимів)". (ст. 22). І вкінці Євген Сверстюк складає поклін: „Схиляюся перед безкомпромісно-чесними останніми з могікан — у нас і на Заході". Також Роберт Конквест і Джеймс Мейс є в особливій увазі й належному признанню Євгена Сверстюка, бо їхні „книги сказали перед світом правду, полегшили наш національний біль і пом'якшили гріх потурання великій плянетарній олжі та переступу через людину".

Шістдесятники і Захід

Цей есей, третій з черги в книжці, написаний на основі доповіді, виголошеної в Урбані й Гарварді у ЗСА.

Хто були шестидясятники, що таке епоха шістдесятих років, що творили і що почали в тій епосі ці люди, що їх шістдесятниками називаємо? — Ось такі питання стали змістом цього есею. Сверстюк пояснює: „Отже, епоха насамперед — це люди, які надали сенсу рухові й творили обличчя часу". Хто були шістдесятники? Відповідь на це питання знаходимо в поясненні автора: „Серед ознак шістдесятників я б поставив на перше місце юний ідеалізм, який просвітлює, підносить і єднає. Під цим індикатором раптом звужується аморфне коло людей 60-их років і фіксується образ:

Такий був час: кругом — шакали,
У колі — жменька нас жива,
А ми феноменів шукали
І спотикались об слова".

Серед „шакалів" не легкою була дорога новітніх „Каменярів" — шістдесятників: „Українські шістдесятни-

(Закінчення на стор. 7-ій)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1993-го РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ Ч. 412 І 451

З кінцем місяця березня 1993 року, ВІДДІЛ ч. 412 і ВІДДІЛ ч. 451 ЗЛУЧИЛИСЯ В ОДИН ВІДДІЛ ЧИСЛО 412, З ОСІДКОМ У ТОРОЛД, ОНТ., З СЕКРЕТАРЕМ П. ЕМІЛІЯ СМАЛЬ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Каджінеллі Микола
22 Заніті Бріян
34 Литвинник Саманта
86 Рейд Ерін; Сливка Степан
93 Ткач Марко
98 Дудич Іван, Христина
147 Андрес Микола
180 Бойко Ашлій, Брент, Корій; Філіп; Жеребняк Матвій
216 Бей Катерина
221 Плішка Катерина; Вільсон Дональд, Раймонд; Палаія Єсіка, Гейтер Михайло
242 Спотс Марія
256 Барниш Корій; Якобс Дженіфер
259 Коць Гейтер
261 Іванс Давид
269 Стецюк Петро
271 Аллегріто Антін, Данило
271 Мофі Микола
275 Лойко Володар, Юрій
277 Іваник Патриція
327 Плетеницький Емма
330 Пельзер Маргарита
367 Федуниши Михайло; Павлюк Адріян, Юрій
368 Кухта Андрій
372 Гаррісон Микола
374 Гетьманський Андрея
379 Музика — МкҐюрі Елисавета
422 Феняк Моніка; Наконечний Стефанія
424 Де ВАССАЛЬ Ніна
441 Швець Григорій, Білл
452 Белькайрус Наталка; Лейхман Андрій; Шуя Річард
461 Гантер Ашлій
465 Чума Микола
496 Байдюк Дмитро, Назарій; Біркланд Олександер; Коченевський Наталка, Софія Ю.Х.; Заяць Тарас

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
20 Биць Мирослав
21 Багалик Кармен
25 Бук Даміян
29 Бокута Роза
45 Бровст Джеймс
75 Дунчисин Христина
78 Ді Сарро Даніеля
82 Градовський Христина
88 Яблонський Павло
94 Даниш Марко
121 Чайковський Карол, Лавра, Марія, Павло
209 Глушик Роман
221 Зварич Анна
235 Шпак Василь
240 Гірко Джефрій, Христина
305 Дункляп Тедд
300 Рачок Григорій
362 Семко Валентина, Юрій
368 Просен Еймі
372 Кошут Лорі
387 Гаврилюк Стефан
401 Барчард Бренда
423 Скрюба Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
224 Ірха Сусанна
231 Пастушек Тара
360 Бурда Василь
434 Воланюк Лілій
465 Карпінський Орися

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:412 Коробайло Наталка, Стефан; Петренко Христина, Софія; Росинко Любомира; Сагі Джонатан; Стоцький Михайло, Таммій

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Бобрик Славка
63 Блондокс Роберт
127 Бандрівський Павло; Ґелецький Василь
134 Клюфас Роман
171 Діскінсон Скотт
173 Коллінс Шанон
177 Блакі Дженіфер
221 Маколондра Іван
237 Діксон Ліза; Гиман Стасій
360 Депютат Юрій; Пікас Ігор; Тютюнник Петро
367 Санов Тарас
422 Ґріффін Сейтлін, Патрік
457 Ренфрой Анна
489 Ґрон Тарас; Матско Оксана, Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
105 Сенюк Стефанія
451 Коробайло Наталка, Стефан; Петренко Софія, Христина; Росинко Любомира; Сагі Джанатан; Стоцький Михайло, Таммій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ

Відд.:
130 Баланда Каволин

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.
29 Борута Роза-Марія (Ріссо)
45 Бробст Джеймс
59 Герман Мартин
75 Дунчесін Христина
76 Петрух Мирон, Раймонд
78 Ді Сарро Донна
82 Градовський Христина
88 Яблонський Павло
121 Чілковський Карол, Лавра, Марія, Павло
133 Майбо Андрій
221 Зварач Анна
240 Гірхо Христина, Джефрій
305 Дунлап Тодд
309 Рачок Гаррі
337 Мельник Андрій
362 Семка Юрій; Семко Валентина
368 Буксар Наталка
373 Ганеккен Лавра
387 Гаврилюк Стефан
401 Барчард Бренда
416 Розанець Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Васічко Іван
42 Савка Стефан
94 Кальба Богданна
102 Бобечко Давид
170 Любка Лариса
173 Гарванко Стефанія
182 Клименко Джеймс
216 Поджорський Михайло мол.
238 Нагабедіян Христина
305 Яриш Йосиф мол.
330 Мартинюк Микола
354 Жілл Джеймс
450 Ставничий Миланія
458 Дума Тарас
474 Мурій Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
21 Бараник Кармен
25 Бук Даміян
29 Квітковський Анна
56 Тенайт Маргарита
120 Голянд Марко
179 МкАміш Меліса
209 Глущик Роман
235 Шпак Василь
237 Морган Михайло
295 Кліш Катерина
305 Поступак Стася
320 Козовий Марія, Володимир, Ярослав; Траска Ярема
362 Петрик Гелена, Лена
372 Когут Лорі
378 Крук Анна
409 Мюллен Доротій
441 Бурля Ґеральд

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
220 Бльой Василь
337 Ганас Данило

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
47 Віттед Катерина, Сандра
57 Дума Стефанія
59 Флонг Володимир
63 Блиш Михайло; Ковч Діяна; Мартин Кароля; Руперт Джой; Турко Христина
70 Білик Григорій; Бломер Марія; Сейгел Надія
86 Бойко Світлана
95 Козлаковська Анна2.
96 Купчак Доротій; Шраєр Річард
112 Волянський Павліна
114 Петіока Василь
120 Голланд Марко
153 Данилів Юрій 2.
155 Завіський Володимир
163 Мідзяк Еріка
170 Шафорост Ігор
174 Томків Андрій, Ірена, Марта
184 Андреєва Світлана; Гаврилюк Богдан, Дарія, Ярема; Ґренюх Марія; Серевко Марія
216 Ґной Андрій; Подгорський Михайло мол.
231 Гавкінс Роберт
242 Маргон Йосиф, Тереза
266 Корунхевич Карій
269 Стецюк Юрій, Катерина, Марко; Феркуняк Михайло
271 Мофі Моллій; Фелинчак Михайло С., Михайло П. мол.; Чопко Іван
274 Крапко Ольга
303 Бадран Микола
358 Ілчишин Ольга
360 Тютюнник Тамара
361 Біланюк Стефан
367 Завадецький Павло
368 Вештебей Олександер; Хорик Андрій
414 Іванів Володимир
422 Наконечний Ніна; Феняк Емілія, Іван, Христина
424 Бурка Юрій
441 Солдан Сусанна; Швець Володимир, отець, Софія
459 Олійник Марія
465 Ґетча Гелена; Канділотіс Ларисса
473 Давидович Олександра
496 Байдук Ольга; Ґурал Ірина, Леся, Наталка; Кошеневський Олександер, Оксана
777 Блазовський Василь; Магура Тимотій; Морикан Чарлс; Різанів Володимир

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Єрега Н.
16 Коста Катерина
19 Кільбрід Харитина
20 Биць Мирослав *
24 Супка Марлена
88 Яблонський Анастасія, Варвара, Джов *, Пауля
127 Кульчицький Катерина
131 Білий Павло *, Юлія; Возний Зенон *
142 Гуменний Михайло, Ольга
161 Бест Ліза МґГінніс Іван *; Стефанович Мільдрел 2.
164 Генгер Карл *
170 Білоус Стефанія; Вішка Ольга
175 Леббон Роза; Костенко Микола *, Ольга
214 Стромецький Остап *
220 Ґулич Володимир *
237 Лоян Валентин
257 Забутько Ірена, Патла Данута
283 Богаєць Роман
292 Кровицький Іван
316 Якимович Теодор; Сидор Томас
356 Войциховський Анна
371 Пелашик Софія
371 Левицький Марія
385 Підгайний Христина
387 Укарма Марія
390 Сапояк Дугляс
421 Волощук Гарольд
439 Печенюк Ярослава
476 Медвідь Карен
498 Куцін Микола *

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
153 Блюмель Анна
353 Охотський Катерина
412 Безвах Микола *; Берник Василь М., Василь мол. *, Володимир *, Марія В., Марта, Христина; Бурак Андрій *, Орися; Вітрук Ксеня; Голубовський Петро, Павло *; Ґулька Орест *; Дорко Адам М. *; Доротій Олена; Корнило Гелена, Павло *; Коробайло Володимир *, Леся; Ларок Стефанія; Мартинюк Франц *; Мельничук Олексій *; Новак Зіна; Омельченко Єфим 2, Ольга В.; Савицький Гелена; Сагі Гелена; Сірко Наталка; Скрипка Ярослав *; Слоцький Йосиф; Смерек Василь *, Гелена 2, Гелена М., Данило *, Дениса, Донна, Роберт Н. 2. *, Степан *, Черил; Шпитковський Роман *; Стуй Олімпія; Томків Амелія 2, Микола *, Нестор 2 *; Федас Євгеній *; Яровенко Боян *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
53 Кассій Григорій *
350 Горбачевський Ярослав *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
130 Баланда Каролин Л.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
20 Куропась Тамара
25 Туркевич Ярослава
27 Зінкевич Віталій *; Кавчинський Ґеральдіна
47 Кугай Вадим, Ольга
113 Баледжі Чарлс мол. *; Гінес Дейлі *; Нельсон Лойд мол. *; Філліпі Василь мол. *
127 Бондрівський Дмитро 2 *; Ґелецький Василь *, Ірена 2
161 Гладьо Василь
238 Сельська Оксана
445 Криворучко Марко *
473 Сербин Богдан *
496 Білас Ігор, Олександра; Кравчун Оксана
777 Байлій Тереза; Лючко Річард *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
76 Охотський Катерина
105 Блюмель Анна
451 Безбах Микола; Берник Василь, Василь мол. *, Володимир *, Марія, Марта, Христина; Бурак Андрій, Орися; Вітрук Ксеня; Голубовський Павло *, Петро *; Ґулька Орест *; Допко Адам *; Дорогий Елена; Корнило Ґелена; Корнило Павло *, Володимир *, Леся; Лабок Стефанія; Мартинюк Франц * Мельничук Олексій *; Новак Зіна; Омельченко Єфим 2, Ольга; Савицький Гелена; Сагі Гелена; Сірко Наталка; Смерек Василь *, Гелена 2, Гелена М., Данило *, Дениса, Донна, Роберт 2 *, Степан *, Черил; Скрипка Ярослав *; Слоцький Йосиф; Спитковський Роман *; Стюг Олімпія; Томків Амелія 2, Нестор 2; Микола *; Федас Евген *; Яровенко Боян *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Петровський Петро *; Супак Марлена
37 Олиник Олексій *, Олипик Дебра
88 Яблонський Анастасія, Варвара, Іван *, Павля
106 Борисевич Василь *, Петро 2; Шагала Андрій, отець
127 Кульчицький Ольга К.
131 Возний Зенон; Білий Павло, Юлія
161 Бест Ліза; МкДжініс Іван М. *; Стефанович Мілдред 2
164 Генджір Карл *
175 Костенко Микола, Ольга; Лебон Роза
182 Черненко Юрко
220 Ґулич Володимир *
230 Ґайгс Ґарі мол. *, Стася
234 Федик Михайло *
242 Йокемик Михайло *; Височанський Петро *
257 Забутко Антін, Ірена; Патла Данута
271 Пфафф Евген *, Сусанна
277 Лисак Анна
305 Давісон Христофор *
310 Якимович Франх *
345 Пасічник Петро *
360 Гречишин Адріян *
368 Буксар Оксана
375 Василик Текля
385 Підгайний Христина
387 Укарма Марія
390 Сарояк Дугляс *
401 Моррісон Василь *
421 Волощук Гарольд *
452 Алео Дебора
498 Куцин Микола *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
23 Бінковський Іван *
25 Савицький Іванна
39 Опар Анна
59 Папроцький Стефан *
88 Орловський Володимир *
106 Петрів Володимир
127 Шарван Марія
146 Біловус Ярослав
153 Кондрат Петро
155 Лефчик Іванна
168 Галата Гелена
200 Кузьмин Ольга
216 Крайненко Василь *
238 Вонс Юрій
254 Іваник Ольга
257 Бучинський Богдан *
277 Стеренчак Юлія *
303 Гайдукевич Григорій *
316 Панчишин Джеймс *
327 Козловський Теодозія
330 Мартинюк Анна
349 Стреч Інгрід
360 Драбик Регіна
374 Волощук Роза; Кавчак Євгенія
399 Дембіцький Павло
401 Болеховський Марія
408 Гоголь Михайло *
423 Голик Анастасія
432 Ружицький Роман *; Шабурський Омелян
434 Темко Сусанна; Терпляк Леонід *
458 Бучинський Іванна
465 Гиба Зенон *; Король Анна; Черешневський Степан *
473 Йованов Євдокія; Стрілецький Наталка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
31 Сток Марія
47 Морикан Гелена
53 Варонський Рой *
59 Флоні Володимир
83 Грицишин Ольга
96 Міллер Чарлс мол. *
106 Гриців Іван
121 Джоржі Катерина; Мондрик Роза; Чмайло Володимир мол. *
133 Дейлій Маруся, Клемент *
137 Поліщук Єлисавета
142 Гуменний Ольга, Михайло
147 Друцкенміллер Дебій; Гуцалюк Вендій
155 Бойко Руссель *; Ілек Джефрій *
161 Орішко Іван
164 Бутрей Тарас *
170 Вишко Ольга; Білоус Стефанія
173 Маллен Джанетт
179 Кушнірик Мішель
182 Слабодух Мирослав
182 Русин Тереза
204 Дністрян Надія
213 Шишка Стефанія
214 Стромецький Остап *
216 Подоляк Євгенія
220 Кравцісин Михайло *
221 Дикий Анна
237 Лоян Валентин
283 Богаєць Роман
292 Кровицький Іван
316 Сидор Джеймс *
347 Найда Дозя
356 Войцихівський Анна
371 Пелачик Софія; Левицький Марія
381 Зележ Володимир, Ярослава
409 Мулін Маріянна
439 Пещенюк Ярослава
442 Лещишин Дарія; Фіголь Марта
476 Медвідь Карен

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
293 Мосс Кеннет, В.М.Д. доктор *
358 Базарко Володимир *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
2 Вільчанський Ірина; Сінкевич Влося 2
7 Петрівський Петро *
9 Бренко Ольга
10 Потапович Рашель
15 Котик-Степанович Остап
22 Ласс Анна три (3)
29 Малішак Василь 2 *
32 Цікало Мирон *
37 Вактар Катерина; Стефко Гелена
39 Бачинський Марко
45 Бробст Маріон
53 Горгут Іван *
59 Зарноч Марія
63 Руперт Василь *
78 Лойко Анна
88 Вашків Олимпія
94 Мусик Анна
102 Гнатяк Михайло *
103 Ясінський Анна, Микола *
106 Лойтра Олександра
108 Якимів Стефан
114 Заяць Євстахій
120 Древна Євген *; Кіхан Франко *
128 Сімпсон Марія
131 Гриневич Мирон
133 Кучкуда Пелагія
153 Похожий Анна 2
156 Трач Стефан *
170 Якус Мандалина
173 Лопатко Анна
179 Василюка Марія
183 Длюгаш Павло *
184 Чипко Анастасія
204 Салик Степан 2
220 Блідий Василь *; Кравець Анастасія
221 Кюліш Стефанія 2
237 Турянська Катерина
245 Сабат Балерія
261 Аккотин Петро 3 *
268 Мелиш Дмитро *
274 Кравець Михайло *
281 Митник Микола; Федорик Анна
287 Гагарин Григорій
304 Собчак Річард *
305 Варго Єрусель
320 Чорняк Євгенія 2.
332 Апостолов Іван 2. *
337 Ганас Данило *
338 Кліпик Іван *
347 Лабіяк Лідія 2.
358 Возняк Роман
360 Нечипорук Семен *
367 Крук Михайло *
368 Венгловський Степан; Дейчаківський Марія
371 Мусаковський Ольга
379 Гура Євгенія
397 Калуш Дмитро
402 Демборинський Стефан 2 *
422 Ґріффін Корнель *
427 Пласконос Софія; Юськів Василь *
430 Слонська Софія 2.
476 Гамій Доротій

АКЦИДЕНТОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
95 Козлаковський Анна
120 Голанд Марко
139 Сабат Ґеральд
216 Поритко Андрея, Юрій
266 Корункевич Карій
422 Семброт Давид
441 Швець Володимир, Софія; Солден Сусанна
496 Байдук Ольга; Ґураль Ірена, Леся, Наталка; Коченевський Олександер, Оксана

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
422 Антонець Володимир *, Марія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
Бурак Андрій *, Орися; Допко Адам *; Голубовський Павло *; Смерек Василь *, Денис, Донна, Гелена 2, Роберт *, Черил; Томків Амелія; Федак Євген *; Яворенко Боян

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
76 Крисак Роман; Савчак Катерина, Раймонд *
163 Максимюк Богдан *
234 Федик Михайло *
242 Висоханський Петро *
286 Бунда Степан **
360 Тютюнник Петро *
496 Білас Олександра, Ігор *; Кравчун Оксана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
451 Буряк Андрій *, Орися; Дорко Адам *; Голубовський Павло *; Смерек Василь *, Гелена 2; Денис Донна, Роберт * Черил; Томків Амелія; Федак Євген *; Яровенко Боян *

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
45 Куць Олександра
163 Дуда Катерина
217 Паснак Петро *
218 Данильчак Йосиф *
327 Дацьків Орест; Калиновська Софія
360 Войчак Андрій; Стасюк Маркіян
401 Болеховський Марія
402 Чупринда Василь
465 Мороз Текля

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНОЇ З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31 березня 1993

Кляса T16	68
Кляса P70	64
Нові кляси	
Кляса W	36
Кляса E18	1,829
Кляса E20	2,069
Кляса E65	253
Кляса P20	2,896
Кляса P65	153
Кляса TP65	1,109
Кляса T23	247
Кляса WSP	481
Кляса SP-E65	491
Разом	9,696

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий рід	6
Кляса P70	16
Кляса T	320
Кляса W	7,812
Кляса P20	4,800
Кляса E20	4,203
Кляса E65	1,433
Кляса P65	664
Кляса DP60	114
Кляса DP65	614
Кляса SP-W	484
Кляса SP-E65	240
Кляса ADD	5,430
Кляса T10	502
Кляса T5	133
Кляса DT30	6
Кляса ART	20

Дорослі члени з молодечими грамотами

Кляса W	0
Кляса P20	283
Кляса E20	168
Кляса P65	28
Кляса E65	76
Кляса E18	2
Разом 31 березня 1993	27,354

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!
І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ
БАТЬКО-СОЮЗ!

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 27 лютого 1993)	17,467	42,212	5,436	65,115
Активні члени				
(Приріст у березні 1993)				
Нові члени	58	79	16	153
Прийняті наново	30	84	2	116
Прийняті з перехідними листами	8	53	14	75
Зміни кляс забезпечення	5	2	—	7
Прийняті з Деп. Молоді	—	1	—	1
Разом	101	219	32	352
(Убуток у березні 1993)				
Суспендовані	21	24	13	58
Відійшли з перех. листами	9	53	14	76
Зміни кляс забезпечення	5	2	—	7
Відійшли до дорослих	1	—	—	1
Померли	2	84	—	86
Вибрали гроші	27	50	—	77
Відійшли з випл. п.сум забез.	15	39	—	54
Виплатили вповні вкладки забезпечення	21	48	—	69
Відійшли на част. випл. заб.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. заб.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпеч.	—	2	11	13
Разом	101	302	38	441
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у березні 1993)				
Виплачене забезпечення	21	48	—	69
На безпл. продовж. забезп.	11	13	—	24
Разом	32	61	—	93
(Убуток у березні 1993)				
Померли	2	40	—	42
Вибрали готівку	19	12	—	31
Повернені в активні	4	4	—	8
Вигасло продовж. забезп.	4	7	—	11
Разом	29	63	—	92
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця березня 1993 р.	17,470	42,127	5,430	65,027

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСоЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місяць березень 1993-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься до членів, які впродовж БЕРЕЗНЯ 1993-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.

ВОЛОДИМИР СОХАН
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

ТРИ НОВІ КЛЯСИ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

з низькими вкладками, основаними на таблицях смертности 1980-го року

T23 — ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДО 23-го РОКУ ЖИТТЯ

- з вкладками $7.50 річно за перших $5,000 та по $5.00 річно за кожних додаткових $5,000
- Ці грамоти кляси T23 видає УНСоюз дітям у віці 0-15 років

ART — ЩОРІЧНО ВІДНОВЛЮВАНЕ ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- з вкладками, які кожного року зростають з віком забезпеченої особи
- Ці грамоти кляси ART видає УНСоюз аплікантам у віці 16-65 років на суми $25,000 і більше

DT30 — ТЕРМІНОВА ГРАМОТА НА 30 РОКІВ ІЗ ЗМЕНШУВАНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- корисна для осіб, які мають гіпотечні позички-морґеджі
- Ці грамоти кляси DT30 видає УНСоюз аплікантам у віці 16-45 років на суми $25,000 і більше

ГРОМАДЯНИ! Негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСоюзу, або пишіть прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Ситі за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приповідку: БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!

УКРАЇНЦІ!
НАШОЮ МЕТОЮ
Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ
В УКРАЇНСЬКОМУ
НАРОДНОМУ СОЮЗІ
КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ
І УКРАЇНКУ, ЯКІ ЖИВУТЬ
В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА БЕРЕЗЕНЬ МІСЯЦЬ 1993 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна
1	283.52	163	1055.83	332	112.58
2	129.32	164	605.76	333	19.55
3	1165.28	165	56.32	337	1210.04
5	1277.12	166	26.00	338	91.95
6	153.79	167	80.04	339	360.94
7	507.63	168	365.64	340	736.11
8	660.79	169	719.85	341	76.67
9	372.61	170	3634.58	345	238.22
10	106.27	171	1064.77	348	693.79
11	52.98	172	225.72	349	950.66
12	235.83	173	1137.90	350	583.38
13	2350.30	174	965.25	352	267.03
14	263.38	175	598.34	353	806.32
15	2210.29	177	65.00	354	97.42
16	428.53	178	246.92	355	17.67
17	405.95	179	31.70	356	2246.20
19	70.67	180	404.76	358	903.06
20	656.07	182	360.99	360	3347.27
21	1180.19	183	481.29	361	393.87
22	729.47	184	199.79	362	294.64
23	66.38	190	25.32	364	3489.79
24	1.65	191	507.75	368	713.50
25	1268.02	192	202.55	369	223.32
26	13.35	193	8.00	370	83.05
27	2263.32	194	2262.50	371	2499.84
29	197.41	200	1727.68	372	469.81
31	167.34	202	17.63	373	40.54
32	754.76	203	17.54	374	86.89
34	393.50	204	796.33	375	1323.36
36	55.34	205	224.83	376	15.40
37	533.79	206	1489.54	377	338.41
38	219.58	209	602.53	378	159.47
39	712.49	211	20.75	379	1555.35
42	1392.91	212	43.89	380	31.29
43	153.14	213	1.80	381	343.42
44	21.08	214	1048.37	382	198.77
45	208.77	216	738.39	383	707.81
47	610.22	217	1737.25	385	704.12
48	572.75	218	69.55	387	216.02
52	105.65	220	1077.83	389	148.44
53	327.81	221	1219.41	390	85.34
55	683.66	222	402.32	397	898.73
56	173.28	224	131.26	399	4324.67
57	385.49	226	1113.10	401	1156.24
58	684.03	230	1395.55	402	431.94
59	2056.58	231	422.12	408	320.42
62	86.44	234	686.31	409	298.43
63	1830.53	235	1165.34	412	56.48
66	331.66	236	290.71	414	619.75
67	189.30	237	1287.65	415	101.95
73	19.06	238	501.93	416	87.59
78	783.29	239	248.99	417	50.45
81	40.09	240	1459.86	421	257.04
82	343.78	241	53.51	422	1134.80
83	1020.53	242	1465.28	423	456.76
86	1701.18	243	7.73	424	1286.17
88	1788.28	245	819.19	427	841.63
92	14.96	247	486.00	429	59.86
93	316.44	253	163.26	430	507.32
94	2594.29	254	84.01	432	2128.75
95	152.75	258	4.02	434	1032.32
96	770.64	259	493.14	437	672.09
98	54.34	261	212.80	438	64.92
100	4.97	264	460.56	439	464.48
102	745.35	266	1459.65	440	194.29
103	187.71	267	594.60	441	670.92
104	141.98	268	275.92	442	661.70
106	275.89	269	6154.66	450	645.34
107	278.22	271	1166.32	451	555.36
108	95.91	274	336.24	452	505.15
109	34.92	276	564.89	454	272.29
112	399.11	277	981.37	455	48.49
113	461.58	280	29.13	456	94.90
114	432.27	281	214.69	457	27.46
115	346.56	282	507.90	458	2086.07
116	160.50	283	995.18	459	4.21
119	37.40	285	765.30	461	382.20
120	752.57	286	423.29	465	1364.73
121	283.05	287	3150.87	466	35.78
122	97.65	288	90.77	467	198.77
123	584.77	290	195.07	468	589.85
125	536.74	291	271.77	471	423.60
126	11.46	292	2794.60	472	171.64
127	673.90	293	558.59	473	761.34
128	214.16	294	17.58	474	350.89
130	425.85	295	70.48	476	430.98
131	228.65	296	53.13	480	116.01
132	37.62	301	378.16	481	361.23
133	865.57	303	272.86	484	489.13
134	514.88	304	264.13	485	1.00
135	37.50	306	106.83	486	155.95
137	391.43	307	683.79	487	257.99
139	137.20	309	46.32	488	319.97
142	2319.17	312	23.46	489	246.60
143	625.15	316	7049.11	490	33.73
145	62.25	317	177.39	492	593.19
146	622.80	318	62.11	496	635.37
147	481.12	320	292.83	497	138.02
149	69.45	322	152.98	498	19.68
153	4574.29	323	78.55	501	14.78
155	1521.88	324	114.14	502	576.57
156	196.18	325	720.87	503	160.65
157	109.65	327	704.73	504	49.82
161	1403.60	328	443.75	506	6.04
162	347.81	330	114.87	777	2697.50

** Subtotal ** 195390.87

*** Total *** 195390.87

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна
1	13.80	169	32.50	338	19.50
6	22.00	170	33.75	339	4.80
8	11.00	171	26.00	340	55.40
10	24.90	178	3.35	341	13.45
11	11.00	180	14.35	345	9.20
15	3.20	182	16.60	349	21.30
16	3.40	183	47.10	350	14.20
17	26.00	194	30.75	352	11.00
20	9.20	200	29.60	353	14.80
22	51.80	204	20.50	358	53.00
25	11.00	206	6.50	360	176.60
27	29.05	209	36.30	369	3.95
29	1.75	214	10.85	371	11.85
32	9.85	216	8.30	372	17.50
34	6.50	217	25.70	375	5.70
37	2.45	220	6.50	378	17.35
39	26.00	221	8.95	380	8.30
42	8.30	222	21.50	383	13.00
43	13.00	226	14.00	385	37.45
44	6.55	230	33.25	387	3.35
47	49.10	231	44.40	399	6.50
57	19.50	235	8.30	401	22.20
59	11.00	237	23.10	402	58.85
66	13.20	238	2.45	408	3.20
78	15.65	239	5.35	412	11.00
82	13.00	240	97.80	415	4.80
83	64.15	241	22.00	422	18.55
86	20.20	242	38.75	423	14.70
88	4.80	245	12.75	424	9.70
94	3.30	247	7.25	427	18.35
95	2.55	253	2.00	430	68.05
96	6.75	254	11.00	432	16.60
102	10.05	259	44.40	434	110.50
104	6.50	261	25.85	437	44.85
106	4.80	266	56.20	439	18.50
108	0.85	267	12.20	440	63.00
113	1.75	269	21.30	441	35.90
115	24.70	271	8.80	442	75.20
116	33.80	277	12.55	450	6.50
120	67.10	281	11.00	451	6.50
121	2.20	282	0.85	452	6.50
125	40.70	283	31.40	454	6.50
127	8.30	286	14.80	459	0.85
128	11.00	287	45.80	461	15.70
133	46.50	292	12.20	465	48.10
		293	22.00	468	62.60
142	2.25			472	3.25
143	24.05	295	22.00	473	37.50
146	41.45	303	11.00	480	9.20
147	19.50	307	16.60	481	26.00
149	8.30	309	14.00	484	9.40
153	66.35	316	9.20	490	15.20
155	38.60	320	9.30	496	34.60
156	5.70	327	14.80	497	3.20
163	15.70	328	4.05	502	9.20
164	55.40	333	14.80	503	6.65

** Subtotal ** 3605.70

*** Total *** 3605.70

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1993 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Миколя Гута	500.00
7	Петро Петрівський	1,000.00
20	Степан Савчук	1,000.00
22	д-р Михайло Наболотний	1,000.00
32	Мирон Цікало	3,000.00
37	Софія Безкоровайна	500.00
38	Павло Грицько	1,000.00
39	Ярослав Лущишин	1,000.00
39	Ярослав Лущишин	1,474.00
63	Вілліям Руперт	1,000.00
94	Маргарита Масталір	1,000.00
94	Іван Вардинець	1,000.00
102	Марія Румінська	1,000.00
106	Юлія Рибій	500.00
108	Степан Якимів	500.00
116	Миколай Москаленко	2,000.00
116	Миколай Москаленко	5,000.00
120	Френк Кічен	1,500.00
126	Наталія Шеліга	591.00
126	Наталія Шеліга	591.00
127	Марта Яворенко	500.00
127	Петро Волошин	1,000.00
143	Джозефіна Ковалік	1,000.00
145	Павль Люїс Назарук	500.00
161	Джан Ґеріяк	1,000.00
161	Джан Ґеріяк	1,000.00
161	Микола Глеста	500.00
161	Ізабела Стефанович	1,000.00
161	Павло Роновський	500.00
163	Роза Белл	1,000.00
170	Андрій Мазур	1,000.00
170	Магдалина Яцусь	500.00
176	Ніколяс Подлецкі	500.00
176	Джордж Спиркаль	1,000.00
192	Джан Валясек	1,000.00
192	Джан Валясек	1,000.00
194	Микола Гаврилюк	500.00
194	Стефанія Король	500.00
220	Вілям Блідий	1,000.00
220	Джеймс Д. Коваль	631.00
221	Параскевія Козяк	500.00
221	Стефанія Куліш	500.00
221	Стефанія Куліш	1,500.00
221	Степан Зварич	522.00
221	Степан Зварич	1,041.00
226	д-р Павло Бабяк	1,000.00
237	Едвард В. Голкрофт	1,000.00
245	Валерія Сабат	500.00
247	Василь Гурний	1,000.00
257	Василь Сильчак	500.00
257	Юлія Голубічко	432.81
268	Василь Дворський	500.00
274	Михайло Качмар	1,000.00
288	Софія Солотва	1,000.00
291	Михайло Павук	1,000.00
292	Марія Якимович	592.00
296	Степан Кропчо	1,000.00
301	Олексій Дімітренко	1,000.00
301	Вілям Семенюк	1,000.00
301	Вілям Семенюк	500.00
301	Вілям Семенюк	1,000.00
320	Василь Стасюк	1,000.00
332	Джан М. Апостолов	1,000.00
332	Джан М. Апостолов	1,000.00
334	Марія Кречман	500.00
343	Марія Ковба	500.00
355	Джан Казім	1,427.00
355	Джан Казім	500.00
361	Михайло Дребич	500.00
374	Василь Феденишин	1,000.00
379	Роман Бенцак	1,000.00
379	Дмитро Михайлишин	500.00
379	Дмитро Михайлишин	500.00
422	Корнеліюс Ґріффін	1,100.09
424	Олекса Стороженко	1,000.00
430	Софія Слонська	1,500.00
430	Софія Слонська	1,000.00
	Разом	71,910.81

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
402	Степан Деморинський	1,000.00
402	Степан Деморинський	1,000.00
445	Маргарет Ґаля	500.00
465	Петро Вітишин	300.00
	Разом	2,800.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1993 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
29	Володимир С. Кацаба	50.00
29	Грозьо Григорій	50.00
29	Грозьо Юлія	50.00
81	Андрій Шепшт	50.00
131	Марія Легенький	50.00
176	Іван Жеребний	50.00
217	Теодор Гривняк	50.00
217	Катерина Марголич	50.00
242	Ярослав Височанський	50.00
245	Григорій Довбня	50.00
282	Анна Марія Лавзано	50.00
282	Гелена Овка	50.00
430	Катерина Лонджельо	50.00
430	Петро Лонджельо	50.00
	Разом	700.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА БЕРЕЗЕНЬ, 1993

Членські вкладки	$	685,852.64
Прибутки книгарні і друкарні		75,137.84
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	2,213.86
Бондів		370,740.10
Членських позичок на підклад грамот		2,521.85
Гіпотечних позичок		31,482.56
Реальності в Кергонксоні, Н Й		35,757.25
Коротко терміноних інвестицій		2,872.53
Уділів		15,151.73
Разом	$	1,221,730.36
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників		665.23
Кошти інвестицій		83.54
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		3,528.29
Винагорода обласних організаторів		740.94
Федеральних і стейтових податків та соціальне забезпечення працівників		19,601.50
Податків від заморгеджованих реальностей		217.33
Разом	$	24,836.83
Різні прибутки:		
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		4,865.90
Переносне конто-платні	$	16,037.74
Зиск при продажі бондів		54,887.55
З продажі анг. Енц. Українознавства		510.00
Переносне конто		360,209.00
Разом	$	436,510.19
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	2,274,956.38
Сплачено гіпотечних позичок		17,887.23
Разом	$	2,292,843.61
Разом загальний прибуток за березень 1993	$	3,975,920.99

ВИДАТКИ ЗА БЕРЕЗЕНЬ 1993

Виплати членам:		
Виплати пенсійних грамот	$	881.45
Грошові звороти		38,030.37
Посмертні допомоги		76,101.43
Дивіденда членам		45.47
За дозрілі вивінувальні грамоти		71,500.00
Допомога з Фонду Братського		1,200.00
Відсотки від посмертних допомог		1,405.26
Вкладки за дітей, яких родичі померли		231.94
Премії за ревсикурацію		2,009.68
Стипендії		600.00
Разом	$	192,005.60
Видатки:		
Союзівки	$	64,546.75
Книгарні і друкарні		106,143.45
Канцелярії у Вашінгтоні		22,799.80
"Свобода" за орган		91,366.62
Організаційні видатки:		
Оголошення		6,150.36
Кошти обласних засідань		4,069.55
Лікарські бадання нових членів		300.80
Винагорода Відділових предсідників і касирів		1,991.03
Винагорода Відділових організаторів		38,866.84
Винагорода Обласних організаторів		9,504.93
Кошти подорожей обласних організаторів		3,308.71
Разом	$	348,668.38
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників		90,551.19
Асекурація		500.00
Платня головних урядовців		18,182.86
Платня працівників		60,089.09
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		41,234.45
Разом	$	210,557.59
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	25,850.00
Банкові оплати		69.00
Книжки і друки		23.93
Загальні канцелярійні видатки		2,539.12
Оплата до асекураційних урядів		2,672.50
Кошти канадської канцелярії		350.00
Поштові оплати		5,336.39
Кошти друків і приборів		4,484.04
Обслуга машин		658.87
Кошти телефону		4,672.05
Загальні кошти подорожей		382.03
Разом	$	47,037.93
Різні видатки:		
Відсотки від закуплених бондів	$	219.18
Кошти контрольної комісії		5,090.67
Звороти відсотків від бондів		
Кошти конвенції		500.00
Виплати Фонду Відродження України-УНС		16,296.51
Дотації з Фонду Братського		100.00
Переносне конто-платні		16,037.74
Виплата відд. братської діяльности		321.50
Страта при продажі бондів		629.02
Кошти компютерізації		4,550.00
Чинші		782.75
Податки від заморожених реальностей		606.16
Переносне конто		320,000.00
Кошти українських публікацій		327.00
Разом	$	365,440.53
Інвестиції:		
Закуплено бондів	$	494,750.00
Уділено позички на підклад грамот		6,021.85
Закуплено електричні машини		48,066.11
Уділено гіпотечні позички		75,000.00
Капітальний ремонт на Союзівці		33,208.47
Закуплено коротко термінових інвестицій		1,949,677.61
Закуплено уділи		12,034.00
Разом	$	2,618,758.04
Видатки за березень 1993	$	3,782,868.05

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$ 1,343,143.39	Забезпеченевий	$ 72,148,668.81
Коротко термінові інвестиції	4,070,159.82		
Бонди	46,886,549.26		
Гіпотечні позички	4,709,578.74		
Позички на підклад грамот	647,610.97	Акцидентовий	2,051,869.63
Реальності	2,843,701.59		
Друкарські і електронічні машини	743,705.66	Братський	(1,602,978.49)
Уділи	1,671,620.91	Сирітський	433,596.57
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(2,360,607.78)
Позичка для корп. Дому УНС	7,703,102.00	Наглої потреби	53,174.44
Разом	$ 70,723,723.38	**Разом**	$ 70,723,723.38

ОЛЕКСАНДЕР БЛАПТКА,
головний касир

ПРО КОНВЕНЦІЇ УНС ТА ЇХ ЗНАЧЕННЯ

Конвенції Українського Народного Союзу завжди були головними етапами в розвитку не тільки самого Союзу, але і всієї Української Громади в Новому Світі. Чого можна очікувати від перебігу і рішень та висліду кожної чергової конвенції цієї найстаршої і найбільшої української установи у Вільному Світі, базуючись на досвіді минулого?

Інформації про це знайдете у виданій безпосередньо перед 30-ою Конвенцією книжці **А. ДРАГАНА.**

У ДЗЕРКАЛІ КОНВЕНЦІЙ УНС

У книжці, крім вступної загальної характеристики усіх попередніх 29 конвенцій, подано основні інформації про них:

- **де і коли вони відбулися,**
- **скільки було делегатів,**
- **який у тому часі був організаційний і фінансовий стан УНС,**
- **які важливіші рішення винесено та кого обрано до проводу.**

Книжка ілюстрована, має 72 сторінки і коштує ТІЛЬКИ ЧОТИРИ ДОЛЯРИ.

Замовляти в книгарні „Свободи":

"SVOBODA" BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07302

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

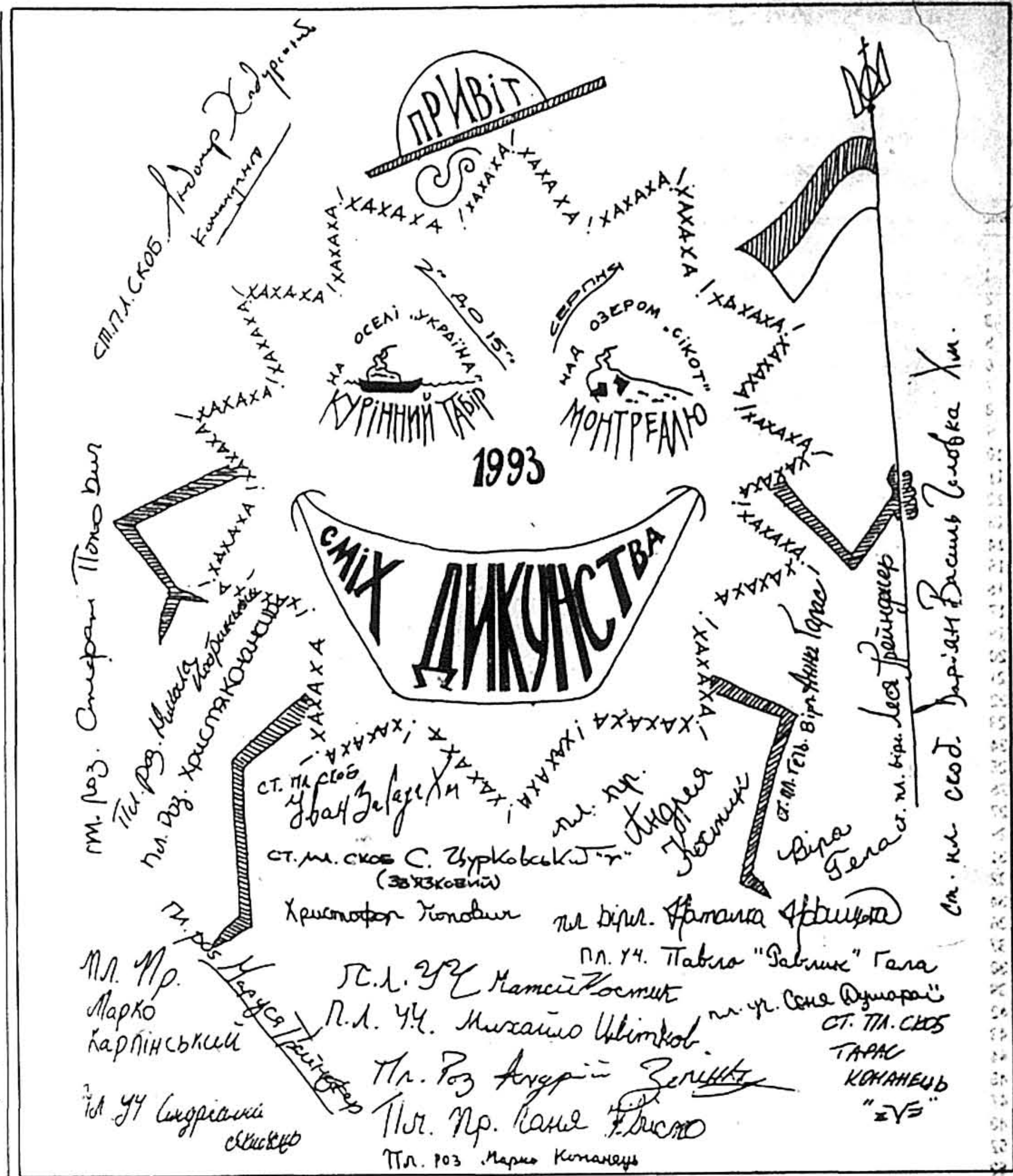
ЗА БЕРЕЗЕНЬ МІСЯЦЬ 1993 РОКУ

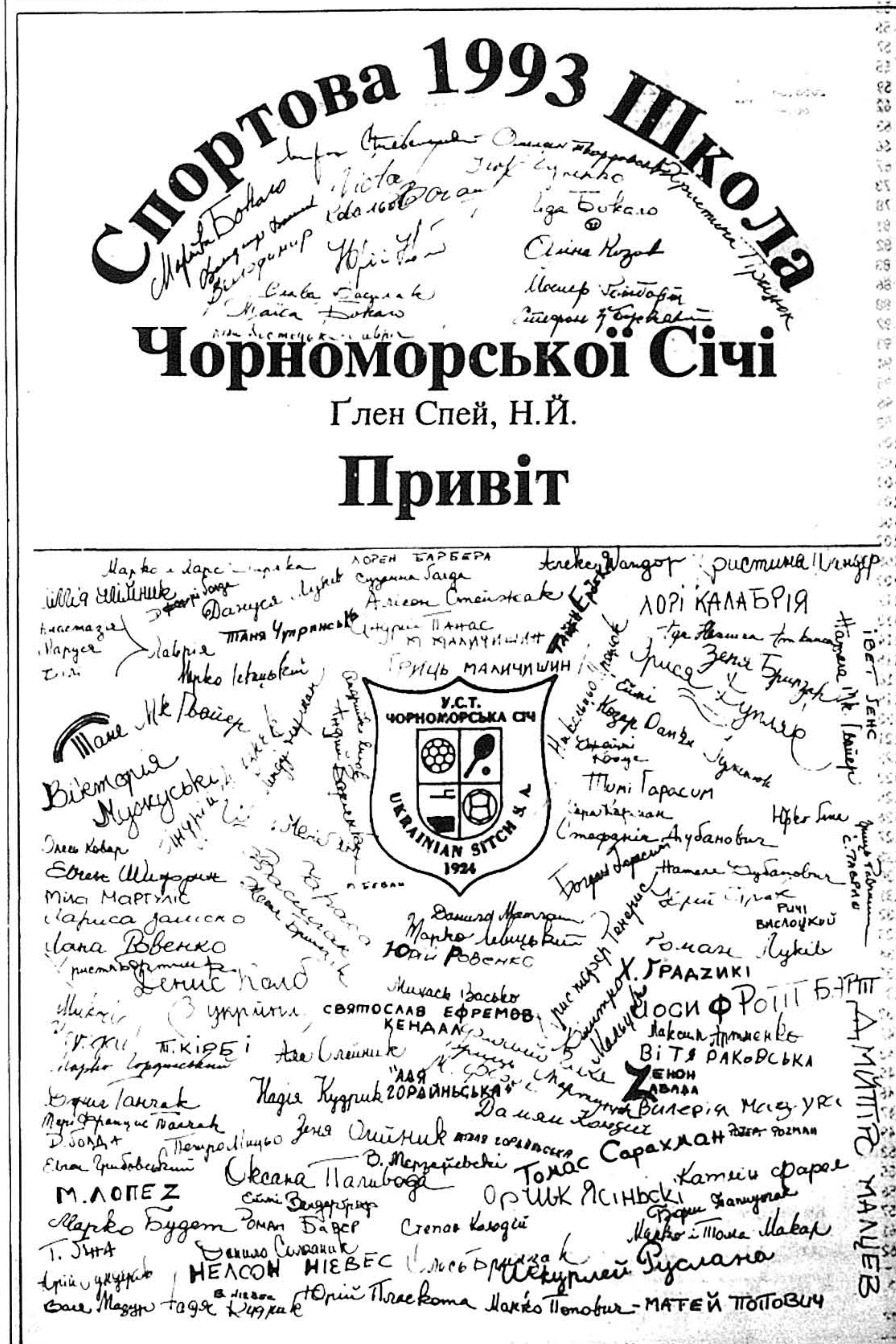
ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У БЕРЕЗНІ 1993 РОКУ

Ч.В.	Організатор	у березні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1993
	Округа АЛЛЕНТАВН					
47	Ю. Гринкович	2	8,000		2	3
147	Дженіс Мілінчик	1	5,000		1	1
		3	**13,000**		**3**	
	Округа БАЛТИМОР					
34	Марія Андерсон	1	3,000			1
	Округа БОСТОН					
374	В. Гетьманський	1	20,000			1
	Округа БАФФАЛО					
360	Й. Гаврилюк	1	5,000			5
	Округа ЧИКАГО					
22	Гелен Олек Скат	1	10,000		1	2
114	Ольга Бережан	1	3,000			1
139	П. Питель	1	5,000	1		3
221	М. Карачевський	1	3,000			2
259	Юлія Ґуглик	1	2,000		1	2
379	С. Ґоляш	1	5,000		1	6
452	Наталія Шуя	3	9,000			4
		9	**37,000**	**1**	**3**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
112	Марія Капраль	1	3,000			4
180	Ґеновефа Жеребняк	5	25,000			5
358	З. Голубець	1	3,000			2
		7	**31,000**			
	Округа ДІТРОЙТ					
174	А. Слюсарчук	3	6,000		3	10
303	В. Лещук	1	3,000			1
		4	**9,000**		**3**	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
70	С. Білик	3	9,000			4
170	В. Білик	1	3,000			1
275	П. Палка	2	6,000			2
		6	**18,000**			
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
465	Текля Мороз	3	13,000			7
473	Віра Баніт	1	3,000			5
		4	**16,000**			
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	1	3,000			5
277	О. Гладун	1	3,000			1
414	І. Телюк	1	3,000			2
		3	**9,000**			
	Округа НЮ ЙОРК					
86	І. Сґрант	3	16,000			3
184	Варка Бачинська	6	22,000			6
256	К. Безкоровайний	2	8,000			4
327	Зеновія Зарицька	1	5,000			3
361	Ольга Літепло	1	5,000		1	1
		13	**56,000**		**1**	
	Округа НЮАРК					
459	Ольга Калинович	1	5,000			1
	Округа НІЯҐАРА					
461	М. Ґрох	1	3,000			1
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
155	Я. Завійський	1	20,000			3
372	Софія Лонишин	1	3,000			1
		2	**23,000**			
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
95	І. Ковальчук	3	13,000	1		3
153	Ю. Данилів	2	70,000			3
163	Т. Дуда	1	3,000			2
216	Б. Одежинський	5	17,000	2	2	5
231	В. Пастушок	6	55,000			18
261	Я.Дикань	1	10,000		1	2
269	Христина Ґербеґи	5	55,000		3	8
422	В. Євтушенко	7	95,000	1		7
424	В. Трипупенко	2	28,000			2
		32	**346,000**	**4**	**8**	
	Округа ПІТТСБУРҐ					
63	М. Турко	5	19,000			20
96	М. Драпала	2	45,000		1	2
120	Е. Матіяш	2	8,000	1		5
		9	**72,000**	**1**	**1**	
	Округа РОЧЕСТЕР					
367	П. Дзюба	4	12,000			5
	Округа ШАМОКІН					
98	Ольга Дудіш	2	4,000		2	2
242	Й. Чабан	3	78,000			13
		5	**82,000**		**2**	
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА					
271	І. Чопко	5	16,000			11
	В. Корчинський	2	10,000			
330	Я. Мартинюк	1	6,000			1
		8	**32,000**			
	Округа ТОРОНТО					
441	Ліліян Заневич	8	30,000	3		9
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ					
13	П. Шевчук	1	3,000			2
57	М. Савків	1	5,000			2
266	В. Варшона	2	8,000	1		5
		4	**16,000**	**1**		
	Округа ВУНСАКЕТ					
93	М. Іваницький	1	3,000			1
	Округа ЯНҐСТАВН					
274	Гелен Сенедяк	1	3,000			2
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
368	Марія Берґман	3	11,000			3
496	М. Пилип'як	18	90,000	6		40
777	Й. Бінчак	1	100,000			13
	Ю. Гринкович	1	4,000			
	І. Даниляк	2	25,100			
		25	**230,100**	**6**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У БЕРЕЗНІ 1993 РОКУ

П.ч.	Округа/ відділ	Число Відділів	Придбано чл. у березні	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у березні	Забезпечення на суму разом у 1993	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	32	71	346,000	655,000	11
2.	Піттсбурґ	16	9	39	72,000	301,000	2
3.	Шамокін	13	5	23	82,000	676,000	4
4.	Аллентавн	12	3	4	13,000	16,000	—
5.	Скрентон	4	—	1	—	3,000	—
6.	Вілкс Бери	6	—	3	—	25,000	—
	Разом	**91**	**49**	**141**	**513,000**	**1,676,000**	**17**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	1	2	3,000	6,000	—
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	29	13	24	56,000	125,000	—
2.	Сиракюзи-Ютика	12	8	13	32,000	53,000	—
3.	Рочестер	9	4	13	12,000	70,000	—
4.	Трой/Олбані	8	4	10	16,000	43,000	2
5.	Баффало	6	1	6	5,000	39,000	—
	Разом	**64**	**30**	**66**	**121,000**	**330,000**	**2**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	1	14	5,000	117,000	—
2.	Джерзі Ситі	9	6	11	18,000	44,000	—
3.	Перт Амбой	12	2	7	23,000	47,000	1
4.	Пассейк	4	—	1	—	5,000	—
	Разом	**40**	**9**	**33**	**46,000**	**213,000**	**1**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	28	9	24	37,000	119,000	1
2.	Дітройт, Миш.	18	4	22	9,000	93,000	4
3.	Клівленд, Огайо	17	7	16	31,000	70,000	1
4.	Янґставн, Огайо	5	1	7	3,000	39,000	—
	Разом	**68**	**21**	**69**	**80,000**	**321,000**	**6**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	3	14	9,000	75,000	2
2.	Бостон, Масс.	5	1	8	20,000	47,000	—
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	1	1	3,000	3,000	—
	Разом	**25**	**5**	**23**	**32,000**	**125,000**	**2**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	—	7	—	62,000	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	—	—	—	—	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	**15**	**—**	**7**	**—**	**62,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	25	57	230,100	488,100	13
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	19	8	16	30,000	93,000	4
2.	Монтреаль, Квеб.	5	4	16	16,000	160,000	5
3.	Ніяґара, Онт.	10	1	2	3,000	6,000	—
4.	Захід Канади	11	—	—	—	—	—
	Разом	**45**	**13**	**34**	**49,000**	**259,000**	**9**
	Загальна сума	**376**	**153**	**432**	**1,074,100**	**3,480,100**	**50**







Будь-яка країна за вашим власним вибором.

Економічна програма AT&T Special Country℠ пропонує 15% знижку на міжнародний телефонний зв'язок з тією країною, котру ви назвете.* Ви назвали Україну? Чудово! Тепер вам потрібно лише сповістити нас про ваше оце рішення, та програма економії AT&T Special Country почне працювати для вас. Немає нічого простішого, усього один дзвінок.

З тієї самої хвилини кожний ваш дзвінок до рідних та близьких буде приносити вам помітну економію.

Та, певна річ, швидкий, виразний та безперебійний зв'язок, котрий мільйони наших клієнтів вже звикли одержувати від AT&T.

Будь-який день тижня за вашим розсудом.

Ніякої щомісячної оплати. Ніяких вступних внесків. Достатньо лише сповістити AT&T про вашу „Особливу країну“ та почати щадити по 15% від базової вартости усіх міжнародних дзвінків, зроблених без допомоги оператора AT&T. Тепер вже можна дзвонити ощадно від понеділка до понеділка!

Будь-який зручний вам час доби.

Вдень чи вночі, 24 години на добу, можете зберігати гроші на міжнародних розмовах з близькими та любимими вами людьми. Дзвони та балакай! Хоч би й про галушки. Чому б ні?

1 800 367-9806, Ext. 121.

Безкоштовний дзвінок по телефону, та програма AT&T Special Country℠ почне економити вам гроші.

AT&T

*Ця програма пропонує на вибір більше ніж 200 країн та регіонів світу. Вона не може використовуватись передплатниками на певні інші програми AT&T. Існують також інші умови та виключення

Студія „Вечорниці" в Києві

Майстерня-студія „Вечорниці" як творча група започаткована в 1992 році. За ціль свого існування ми маємо відродження та продовження народних традицій в українському декоративному мистецтві.

Своїми працями ми прагнемо поєднати старовинні народні традиції та сучасність. Кожен з майстрів, малюючи квітку, птаха, грона винограду, калини, вкладає в роботу частку своєї душі, передає свій настрій, почуття прекрасного, щирість барв України. З початку існування „Вечорниці" накопичили неабиякий творчий потенціял, який потребує дальшого розвитку.

Ми звертаємося до людей, не байдужих до України, з пропозицією встановити творчі та ділові контакти.

Керівник студії Інна Кальниболотська. Телефон у Києві: 7 (044) 211-7459.

Пісенну антологію Маркіяна Шашкевича здано до друку

Майже кілька років проходила редакційна праця українських музикологів, мовознавців та мистців над підготовою видання пісенних творів Маркіяна Шашкевича, положених на ноти. Як інформує головний редактор видання Юрій Гнатюк, збірник, який обіймає 55 композицій, здано в серпні до друку.

Видання появиться коштами Інституту-Заповідника Маркіяна Шашкевича у Вінніпезі. Цим виданням інститут вшановує 180-річчя від дня народження поета-відродителя та 150-ліття річниці його смерти, яке припадає в цьому році.

Презентація пісенної антології Маркіяна Шашкевича включена до шашкевичівських святкувань міста Вінніпегу, які призначені на 17-го і 18-го жовтня. В цих днях всі жертводавці пісенної антології отримають одне з найкращих технічно-оформлених видань нашого часу (добірний папір, тверда зі золотою емблемою оправа, двокольоровий друк).

Жертводавці, які мають неповні вплати, зможуть їх в цьому часі доповнити, а бажаючі ще зможуть це видання замовити. З уваги на високі кошти поліграфії, наклад, на жаль, невеликий.

М. Г. — ор

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ
— НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ-УНС

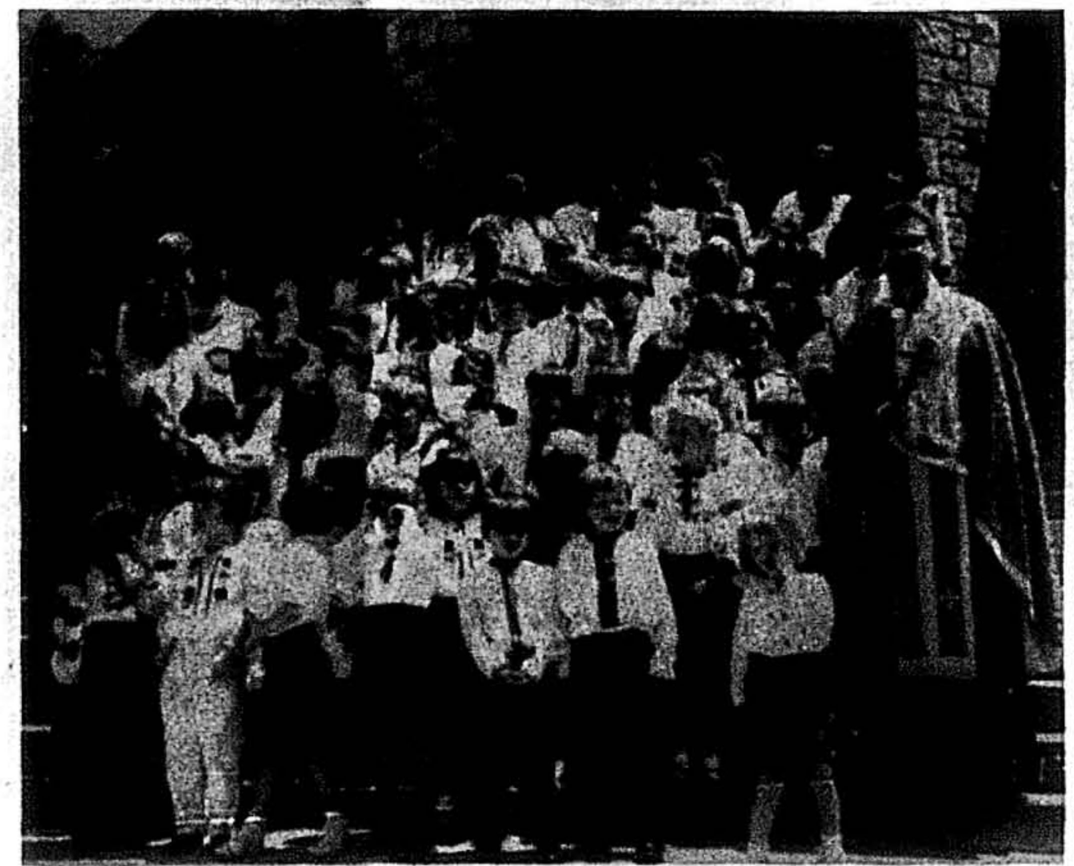
ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

Українські діти — до українських шкіл!

Минуло безтурботне літо, і незабаром дзвінок знову покличе учнів до школи. Відчинить двері і Школа Українознавства при парафії св. Михаїла в Йонкерсі, Ню Йорк, яка нараховує коло 80 учнів і 12 вчителів. При школі існує садочок і 11 кляс.

В 11-ій клясі учні здають кінцеву матуру, за яку можуть дістати кретиди в американських школах. Наука відбувається щодня від 9-ої до 1-ої години. Діти вивчають українську мову, літературу, історію, географію і культуру України, а також релігію і співи. У цьому навчальному році відкриваємо англомовну клясу для тих дітей, які зовсім не розуміють української мови. У справі впису нових учнів (від чотирьох років) просимо звертатися до директора школи Оксани Кулинич на число телефону (914) 965-6467.

Оксана Кулинич



Учні та вчителі Школи Українознавства при парафії св. Михаїла. Зліва — директор школи Оксана Кулинич, справа — отець парох Ігор Міджак.

Ґраціозні...

(Закінчення зі стор. 2)

ми мають теж сильний вплив на екологію, бо стримують вирубування дерев і поступове нищення тропічного лісу, що зникає з поверхні земної кулі. Практичний вислід провадження тих фарм можна оцінити як позитивний прояв господарства. Вони, бо, не лише охороняють метеликів і ліс, але теж покращують соціо-економічне положення, бо дохід іде у кишеню тих, хто найбільше у потребі — жителів тропічного лісу.

Яка ж шкода, що у наших городах щораз менше метеликів... Менше, бо падуть жертвою екологічного знищення... Але, коли б ми саджали приваблюючі рослини... тоді і метелики прилітали б... Здається, що ці маленькі, ґраціозні і ніжні комахи символізують наш поточний оптимізм, нашу віру у новий мирний порядок світу і дають дуже нині потрібне духове відпруження.

Тридцять шість перлин...

(Закінчення зі стор. 2)

ки використовували антиімперські гармати в обороні своїх національних традиційних цінностей, свого єства, в обороні своєї гідности. Крім загальних цінностей, мусіли ще віднайти і відновити поганьблену національну святиню". У цьому дусі „відновлення" проходять події і праця шісдесятників, про що і читаємо в цьому есеї. Есей вельми вагомий змістом, той зміст кличе на докладний перегляд, над яким я в недалекому часі й зупинюся. Так як і над рештою, до речі, і над кожним зокрема. Особливо, наступний — промовистий до глибин душі, есей „Берестечко" він просто зобов'язує. Над такими есеями не слід зупинятись поверхово... Як вже раніше зазначила, що такого роду есеї, зміст їх, на рівні психологічних аналіз, філософських заключень — це праці Євгена Сверстюка наукового рівня. Є ж бо в книжці чимало і таких питань, у церковних співвідношеннях, як „Моральні сили руху", де говорить Є. Сверстюк про відродження українських Церков". Тут читаємо чи не найбільшу Сверстюка „Заповідь" — вистраждану досвідом: ...„Нема тяжчої зневаги Бога нашого, як ворогування іменем Його". При цій заповіді аж проситься знак оклику: „!" (його нема у книжці).

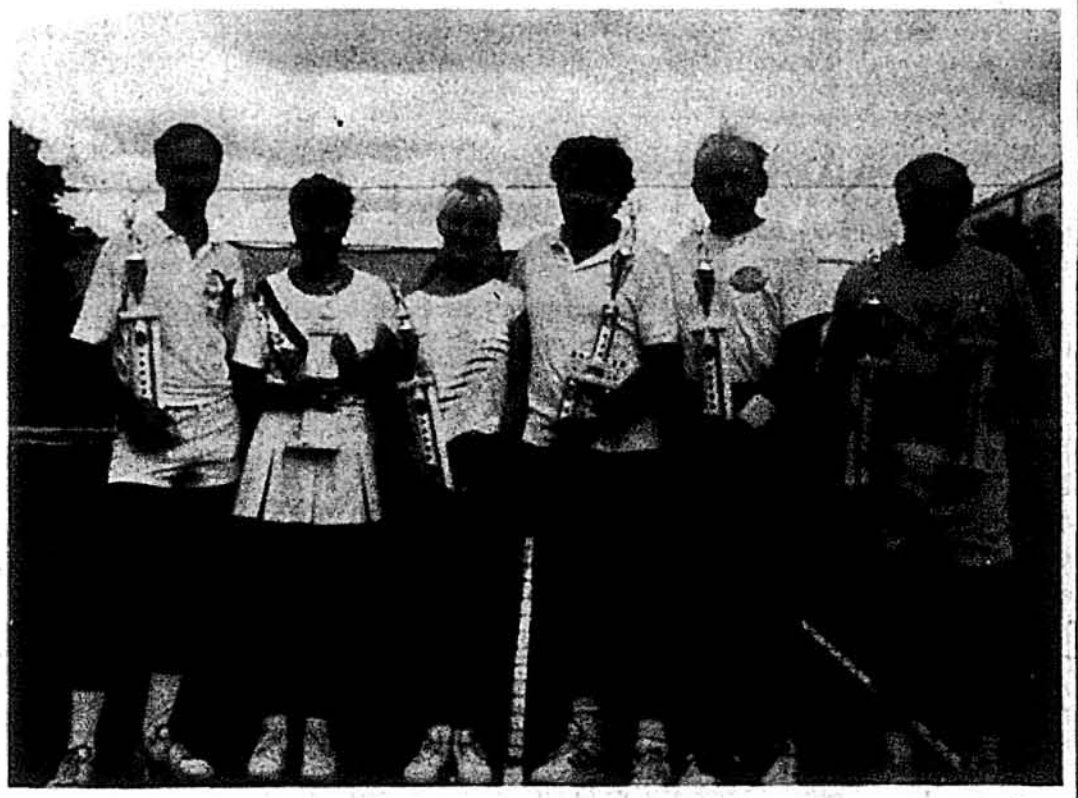
Я дозволю собі закінчити свій короткий перегляд цих перлин-есеїв словами, що є в кінці есею „Перебудова Вавилонської Вежі": „Дай нам Боже здобутися ще на один крок: віджнвлення змученої занедбаної душі. І дожити до свята духовного єднання з усім світом".

У ВЕРЕСНІ Ц. Р. в російському місті Нижній Новгород відбудеться велика виставка взірців зброї і бойової техніки. Міністерство оборони Росії вже розпочало реклямну кампанію, намагаючись привабити увагу потенційних покупців російської зброї. Відомо, що в останні роки існування Совєтського Союзу у його військово-промисловому комплексі було зайнято майже 5 міл. робітників. Тепер Росія від експорту зброї дістає тільки 3—4 біл. дол., річно, в той час як у 1990 році ці доходи становили 14 біл. дол.

КОМУНІСТИЧНИЙ ЛІДЕР Китаю Цзян Цземінь вперше після 1949 року надіслав вітальну телеграму Лі Денгуєю, переобраному на пост голови Гоміньдану на 14-му з'їзді цієї провідної тайванської партії. Хоч офіційні Тайпеї досі не скасували заборону на контакти з Пекіном, напруження у стосунках між ними в останній час помітно зменшилося.

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

Ю. Попель і Ю. Колб виграли турнір у подвійних іграх



Фіналісти (зліва): Ю. Колб, В. Попель, Л. Білак, Ю. Попель, Ю. Грабець і Ю. Савчак.

Союзівка. — Юрій Попель і Юрій Колб вперше здобули перше місце у подвійних іграх чоловіків, які відбулися тут в суботу і неділю, 31-го липня і 1-го вересня, при дуже малій фреквенції учасників. У чоловічій групі змагалось три пари, а в мішаних іграх — дві.

Після ігор кожний з кожним, Ю. Попель і Ю. Колб перемогли у фіналі пару Юрія Савчака і Юрія Грабця вислідом 6-4, 3-6, 6-3.

У групі мішаних пар Ю. Колб і Леся Білак, обидвоє з України, перемогли Ю. Савчака і Віру Попель вислідом 6-2, 6-4.

Нагороди фіналістам вручили Ю. Попель і Ю. Савчак, які й провели турнір.

Об'єднання Українських Письменників „Слово" — Відділ Ню Йорк
улаштовує
ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР
УЛЯНИ ЛЮБОВИЧ
Гантер, Н. Й. — Ґражда
в суботу, 4-го вересня 1993 р., год. 8-ма веч.
В ПРОГРАМІ МИСТЕЦЬКЕ ЧИТАННЯ ТВОРІВ ТА ВИСТУП ПИСЬМЕННИЦІ.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

Крайова Управа
Братства кол. Вояків 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії в ЗСА
повідомляє, що
XXIII-ий КРАЙОВИЙ З'ЇЗД ДЕЛЕҐАТІВ БРАТСТВА
відбудеться
у днях 11-го та 12-го вересня 1993 року
на оселі Українського Братського Союзу „Верховина"
у Ґлен Спей, Н. Й.
ПРОГРАМА

Субота, 11-го вересня
9:00 рано — Реєстрація делеґатів і гостей
10:00 рано — Початок ділових нарад
6:30 веч. — Спільна вечеря — БЕНКЕТ
9:00 веч. — КОМБАТАНТСЬКІ ВЕЧЕРНИЦІ

Неділя, 12-го вересня
10:00 рано — Участь у католицькій і православній БОГОСЛУЖБАХ
11:30 дня — СОБОРНА ПАНАХИДА ЗА ПОЛЯГЛИХ І ПОМЕРЛИХ ВОЯКІВ 1-ої УД УНА
3:00 по пол. — ФЕСТИН влаштований українською громадою у Ґлен Спей

У справі приміщень на нічліги просимо звертатися до адміністрації оселі „Верховина", тел. (914) 856-1323

Приємна несподіванка

Трапилося мені цього року щастя побувати на Союзівці в тому часі, коли Шкільна Рада „Рідної Школи" проводила там курси підвищення кваліфікації вчителів шкіл українознавства ЗСА і Канади.

Кожного року я читала повідомлення про ці курси-семінари, але зустрітися особисто з людьми, які стільки років працюють для українських шкіл, віддають всі свої сили і знання, щоб втримати в діяспорі українське шкільництво, це була для мене справжня приємність.

Мало хто може краще від мене оцінити посвяту і працю ініціяторів і викладачів цих курсів тому, що будучи довший час директоркою „Рідної Школи" в Баффало, Н.Й., я мала нагоду переконатися, скільки зусиль мусять вложити в свою працю директори і вчителі наших українських шкіл.

З переїздом на Фльориду закінчилась моя співпраця з цими чудовими людьми, з якими раніше доводилось зустрічатися на рідношкільних конференціях, з'їздах і загальних зборах. А вони, ці люди, працюють дальше, не тільки цілий шкільний рік у школах, але навіть підчас вакацій віддають свій час на вишкіл молодих вчителів.

У першу чергу — це д-р Євген Федоренко, голова Шкільної Ради і директор школи у Виппані, Н.Дж. Він головний промотор, так би мовити, мозок і душа нашого шкільництва в діяспорі. Колосальне почуття обов'язку і патріотизм цієї людини служать прикладом для інших ентузіястів продовжувати працю „Рідної Школи".

Серцем курсів є незаступима директор Стефанія Квасовська, яка є від початку їхнім адміністратором і дбає, щоб все „грало".

„Легенями" цього складного рідношкільного організму я б назвала проф. Павла Маляра, що вдихає в слухачів знання української мови.

„Очима" є д-р Юрій Гаєвський, що вдивляється далеко в давнину і дещо ближче нашої історії і вміє її цікаво передати.

Працьовиті руки — це мґр Слава Ґеруляк, яка вглибилась і викопала скарби нашої культури та показує її студентам прозірками з її великої колекції.

Д-р Ігоря Гурина можна хіба порівняти з ногами. Справившись швидко з аналізою психологічної новелі в літературі, він бігає словами по цілому світі, де живуть українці, і розказує про їхні поселення і географію.

Цього року як гості читали ще лекції: д-р Ян Хойнацький про українську клясичну музику, Лідія Корсун, директор київської Центральної бібліотеки для юнацтва, про молодь в незалежній Україні, д-р Осип Мороз, який три місяці працював у комісії з питань законодавства при Верховній Раді України, говорив про працю в цій комісії, Марія Олинець, вчителька „Рідної Школи", „Самопомочі" в Ню Йорку, яка щойно вернулась з України, розказала про свій досвід навчання англійської мови в Золочеві.

Велике признання належить Українському Народному Союзові, що спонсорує і оплачує ці курси.

Цього року було 20 вчителів-слухачів, що з'їхалися з Америки, Канади і України. На закінчення семінару відбувся прощальний вечір, на якому його учасники підготували дотепну програму і склали подяку виклададам та УНСоюзові.

Хочу звернутися до батьків: не робіть кривди своїм дітям, не збіднюйте їхньої ментальности. Навчіть їх рідної мови ще вдома, а потім пішліть в українську школу, щоб могли глибше пізнати історію і культуру країни своїх батьків. Не забувайте, що двомовна людина тепер на вагу золота.

Ніля Стецьків

СОРОК ВОСЬМИЙ З'ЇЗД
ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ЄВАНГЕЛЬСЬКО—БАПТИСТСЬКИХ ЦЕРКОВ У З'ЄДНАНИХ СТЕЙТАХ АМЕРИКИ
відбудеться від 3-го до 5-го вересня 1993 року в Першій Українській Євангельсько-Баптистській церкві в Трентоні, Н. Дж. На з'їзді, будуть розглянуті можливості духовної та матеріяльної допомоги нашому народові в Україні.

Урочисті Богослуження відбудуться за розкладом:

П'ятниця — 7:00 вечора
Субота — 7:00 вечора
Неділя — 10:00 ранку
Неділя — 2:30 по пол.
Неділя — 6:00 вечора

У літературно музичній програмі урочистих Богослужінь візьмуть участь: Об'єднаний дитячий хор, струнна оркестра, чоловічий і мішаний хори та яскраві музичні і літературні таланти з різних церков З'єднаних Стейтів Америки.

Всіх бажаючих якнайсердечніше запрошуємо відвідати урочисті Богослужіння, котрі відбудуться у приміщенні за адресою:

FIRST AMERICAN BAPTIST CHURCH
Centre street and Bridge Street
Trenton, New Jersey

Ділимося сумною вісткою,
що в середу рано, 25-го серпня 1993 р.
по тяжкій недузі відійшла у вічність
моя найдорожча ДРУЖИНА

бл. п.

МАРІЯ ПІЛАТ
з дому БОГДАН

ПАРАСТАС за спокій душі в п'ятницю, 27-го серпня 1993 року о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Fucillo and Warren, 205 South Main Street, Manville, N.J.

ПОХОРОН в суботу, 28-го серпня о год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. арх. Михаїла, Brooks Blvd., Manville, N.J. Тлінні останки будуть зложені на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

муж — ІВАН
сестра — АННА
сестрінки —
МАРІЯ з мужем МЕКОМ
АНТОСЯ з мужем ВІСТ
ІРИНА з мужем АЛЛ
і племінники
та ближча і дальша родина в ЗСА й Україні

Українське Лікарське Товариство Північної Америки
Відділ Метрополії Ню Йорк і Ню Джерзі
ділиться сумною вісткою з членством та українським громадянством,
що в понеділок, 23-го серпня 1993 року відійшов у вічність

бл. п. д-р мед.

Роман Ярема Кравчук

колишній головний акушер шпиталю St. James в Нюарку, Н. Дж.,
довголітній член УЛТПА, меценат громадських установ.

Родині покійного висловлюємо глибоке співчуття.

Управа Відділу

Привітання, резолюції...

(Закінчення зі стор. 1)

ЗАСІДАННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ КОМІСІЇ

Засідання відкрив голова комісії Василь Дідюк і попросив секретаря Василя Ліщинецького відчитати резолюції з минулого року, які були додатком до організаційного пляну Головного Уряду. Тоді голова перейшов точка за точкою плян праці Екзекутиви і комісії. По додаткових поясненнях У. Дячук і дискусії прийнято плян праці як представлено. Більшу увагу зосереджено на публікації „Трибуни Союзу" і висловлено потребу таки доложити зусиль до публікування такої. Потрібно дописувати із округ і можна її видавати, однак в Головному Уряді (в редакції) немає сьогодні людини, яка б специфічно зайнялася тією справою.

Із рекомендацій з попереднього року рішено поновити прохання до Головного Уряду, щоб посилив старання для сполуки менших відділів із більшими, тому що проблема секретарів (брак їх) є дуже пекуча.

Анна Гарас поновила свою пропозицію, щоб підвищити секретарські винагороди бодай на 1/2 %, однак У. Дячук вияснила, що до цього треба підходити із чисто розрахунковим підходом. Цей 1/2% треба було б додати до коштів, як цього вимагає актуарій, а це поставило б УНС у неґативну позицію у продажу поліс.

Остаточно прийнято плян праці Головного Екзекутивного Комітету як плятформу організаційної праці на наступний рік.

Уляна Дячук, Василь Дідюк, Василь Ліщенецький, Володимир Корчинський, Василь Лучків, Анна Ремик, Степан Гавриш, Анна Гарас, Гелен Олек-Скотт, Марія Душник, Володимир Сохан.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ

Комісія допомоги Україні яка складається із цілого Головного Уряду рекомендує щоби УНС використовував всі свої засоби масової інформації, включно із щоденником „Свобода", „Українським Тижневиком", Бюра у Вашінґтоні та у Києві, Фонд Відродження України — УНС і Українська Народна Фундація щоби:

1. Популяризувати, включно із, але не обмежено до квартальних звітів у „Свободі" і „Українському Тижневику", інформації про різні проєкти організовані чи фінансовані УНСоюзом допомоги Україні. Це повинно збільшити фінансові впливи до Фонду Відродження України — УНС.
2. Збирати інформації про американські урядові та приватні фундації та організації, які можуть допомогти Україні, та поширити ці інформації між відповідними чинниками в Україні.
3. Допомогти через „Свободу" і „Український Тижневик" розповсюдити інформації про допомогу та про розвиток програм допомоги Україні різних серйозних організацій.
4. Зібрати, поширити і вжити інформації про доступні нам фінансові допомоги від американського Уряду і приватних фундацій та організацій для УНСоюзу та інших громадських проєктів в Україні.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ВІДЗНАЧЕННЯ 100-ЛІТТЯ УНСОЮЗУ

Комісія стверджує:

1. Що праця над історією УНСоюзу в англійській та українській мовах поступає вперед. Англомовна версія буде завершена до липня цього року.
2. Що округам слід активно включитися у підготову святкувань століття УНСоюзу і їхні пляни повинні бути якнайшвидше завершені. На тих святкуваннях вшанувати піонерів та заслужених союзовців.
3. Що багато місцевих відділів та округ УНСоюзу мають можливість влаштувати у приміщеннях місцевих музеїв виставки з нагоди століття УНСоюзу. Такі виставки координуватимуться з Головною Канцелярією. Ми закликаємо всі відділи та поодиноких членів, в яких є цікаві експонати з історії УНСоюзу, подарувати або позичити ці меморабілії для пересувної виставки з нагоди століття УНСоюзу.
4. Що УНСоюз організує два великі концерти в Ню Йорку і Філядельфії та розглядає можливості влаштування також концерту в Торонто та в інших містах Канади і Америки.
5. Ведеться подготова до влаштування спеціяльної конференції присвяченої темі переоцінки значення та ролі американця українського походження. Місце відбуття такої конференції буде визначене згодом.
6. Обрано спеціяльний комітет для координації відзначень століття УНСоюзу, в склад якого входять: Аня Дидик-Петренко, Алік Худолій, Степан Гавриш, Андрій Кейбіда, Василь Дідюк, Євген Іванців, Тарас Шмаґала, Ґльорія Пашен. Комітет обере з-посеред своїх членів голову, який звітуватиме головному предсідникові, яка матиме загальний нагляд над працею комітету.

Уляна Дячук, Ґльорія Пашен, Василь Пастушок, Степан Гавриш, Василь Дідюк, Тарас Шмагала, Рома Гадзевич, Евген Іванців, Андрій Кейбіда, Василь Ліщинецький, Гелен Олек-Скатт, Ярослав Падох, Аня Дидик-Петренко, Марія Душник, Алік Худолій.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ЖІНОЧИХ СПРАВ

1. Оплачувати дитячий табір на Союзівці потребуючим дітям.
2. Допомагати олімпійським жіночим спортовим дружинам.
3. Тому, що тепер жінки є на рівних правах з чоловіками вирішено, що Комісія жіночих справ не має потреби дальшого існування, а свою діяльність поширить в тих комісіях, де повторюються ті самі точки, а саме: Комісія братської діяльности і Спортова комісія.
4. Свої пропозиції передаємо під розгляд членам Головної Екзекутиви.

Ґльорія Пашен — голова, Марія, Душник, Гелен Олек-Скотт, д-р Анна Чопик, Анна Гарас, Анна Ремик, Аня Дидик-Петренко, Текля Мороз, Анна Гарас.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ СОЮЗІВКИ

Беручи до уваги, що Союзівка є важливим братським придбанням для членів УНС, і тому, що Союзівка на протязі 40 років йшла на зустріч братським, культурним та товариським потребам членів УНС, і тому, що Союзівка є потенціяльним засобом для приєднання членів до УНСоюзу, і тому, що Головний Уряд УНС є зобов'язаний дальше давати фінансову і матеріяльну допомогу Союзівці в її перебудові та відновленні, Головний Уряд УНС рекомендує Головному Ехзекутивному Комітетові наступне:

1. Давати фінансову допомогу Союзівці на потреби відновлення давніх приміщень, побудову нових, модерних приміщень, як також на ведення братської, культурної та товариської діяльности.
2. Покликати спеціяльну комісію експертів для того, щоб вони розглянули фізичний стан Союзівки та зладити плян на довшу мету для її розбудови, що включало б збільшення кількости приміщень для гостей, щоб зробити Союзівку модерним цілорічним ресортом.
3. У сорокліття Союзівки намагатися розробити всеохоплюючу реклямову стратегію для збільшення цілорічного використання оселі, включаючи сприяння групам, нові реклями, поширення програм для дітей, підлітків та сеньорів та впровадження розвагової діяльности та інших приваблюючих заходів для гостей.

Даємо признання за пророблену працю:

Перебудова „Києва", побудова нового басейну, запровадження телефонічних ліній, кабельного телебачення та охолодження в деяких будинках, як також вживання кредитних карток для полагодження рахунків.

Володимир Квас, Василь Пастушок, Евген Іванців, Алік Худолій, Аня Дидик-Петренко, Володимир Корчинський, Степан Гавриш, Олександер Благітка, Рома Гадзевич, Ґльорія Пашен, Василь Дідюк, Марія Душник.

КОМІСІЯ ДЛЯ СПРАВ КУЛЬТУРИ

1. Вітаючи Президента України Леоніда Кравчука і Уряд відродженої української незалежної і суверенної держави та заходи спрямовані на відродження повної державної культурної суверенности українського народу, Головний Уряд УНСоюзу уповноважнює Екзекутиву УНСоюзу і доручає їй підтримувати культурні, зокрема наукові, передовсім недержавні, установи України, та їхні акції в межах своєї спроможности.
2. Комісія пропонує допомогу УНСоюзу у побудові пам'ятника Михайлові Грушевському у Львові й схвалює, щоб вислати делегата УНС на його відкриття.
3. Комісія з признанням схвалює встановлення пресового бюра УНСоюзу в Києві і пропонує його розбудову й, по змозі, встановлення такого бюра у Львові.
4. Комісія схвалює акцію УНСоюзу щодо допомоги культурним і мистецьким групам з України для відвідин українських громад на Заході, й уповноважнює Екзекутиву УНСоюзу продовжувати ці заходи.
5. Комісія, передбачаючи майбутню іміграцію громадян України до ЗСА, звертає увагу на потребу приготовити заходи для включення їх в УНСоюз, при чому слід взяти до уваги та доповнити наш довоєнний і повоєнний досвід у цій важливій акції.
6. Комісія з признанням схвалює заходи Екзекутиви УНС щодо підготування й друку повної історії УНС в його сторіччя в двох мовах.

Степан Куропась, Ярослав Падох, Алік Худолій, Василь Дідюк, Зенон Снилик.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ БРАТСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТИ

Комісія рекомендує продовжувати братську діяльність УНС та закликає відділових урядовців і членів окружних комітетів до такої діяльности:

1. Відвідувати хворих та немічних членів у лікарнях, закладах чи приватних домах і брати участь у похоронах членів.
2. Дбати про моральну і матеріяльну допомогу потребуючим дітям чорнобильської катастрофи.
3. Сприяти культурному розвиткові наших громад в Америці і в Канаді.
4. Відновляти та поширювати спортову діяльність.
5. Допомагати новим іміґрантам, морально і матеріяльно і старатися включити їх у зорганізоване українське життя, а головно в ряди УНСоюзу.
6. Створити пост керівника братської діяльности в Екзекутиві.
7. Комісія схвалює дотеперішню діяльність керівника братської діяльности у проведенні дитячих конкурсів, у листуванні дітей з України з дітьми в Америці і в Канаді, та в акції вибору Союзовця Року УНС та союзових округ.

Ґльорія Пашен — голова, Текля Мороз — секретарка, Андрій Кейбіда, Володимир Квас, Володимир Сохан, Василь Дідюк, Василь Лучків, Степан Гавриш.

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОРТОВОЇ КОМІСІЇ

1. Комісія, виготувавши плян праці директора спорту при УНСоюзі, і на дальше пошукує особу, котра могла б заповнити цей пост. Головна функція директора спорту є організувати і координувати спортові зайняття молоді і старших членів УНС. В такий спосіб УНС виявить братську діяльність і підкреслить користь приналежности УНС.
2. Комісія підтримує всі спортові дружини з України в їхніх міжнародних змаганнях.
3. Комісія рекомендує щоб українські громади в Північній Америці підтримували і допомагали новоствореному українському Олімпійському Комітетові України та олімпійським змагунам увійти до світовий змагань.

Гелен Олек-Скотт, Алік Худолій, Марія Душник, Андрій Джула, Текля Мороз.

ПРОСЬБА

Верховний суд Ізраїля ствердив остаточну невинність Івана Дем'янюка, але американський департамент юстиції вперто не погоджується дати йому дозвіл повернутись до родини. Поможіть родині перебороти цю дальшу несправедливість. Просимо посилати щедру грошеву допомогу на єдиний фонд оборони:

J. D. D. F.
P. O. Box 92819
Cleveland, Ohio 44192

Родина та Українсько-Американська Палата Адвокатів

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

Українські дівчата — чемпіонки Европи з шахів

На недавньому чемпіонаті Европи для доростаючої молоді, що відбувся в Угорщині, молоді шахістки України здобули перші місця у двох категоріях. У групі до 16 років чемпіонат виграла Наталія Кисельова точки (9 можливих) і кращі коефіцієнти від румунки Пептан, що мала теж 7.5 точки. Т. Василевич (Україна) здобула п'яте місце, маючи 6.5 точки. Усіх учасниць було 40, а змагання велися швайцарською системою.

У групі до 14 років перше місце на 34 учасниці здобула також представниця України Наталія Сукова, маючи 7.5 точки. Друге місце припало румунці Білцію (7 точок).

Серед хлопців В. Баклан (Україна) здобув шосте місце у групі „нижче 16", а О. Остапук (Україна) — третє місце у групі „нижче 10". Здобуваючи чемпіонат серед дівчат „нижче 12", Івета Радзєвіч (Польща) осягнула небувалий результат — 9:0.

Слід пригадати, що збірна шахісток України в 1992 році здобула срібну медалю на Всесвітній шаховій Олімпіяді, а відтак золоту — на чемпіонаті Европи.

Орест Попович

Режим державного кордону і спортовий туризм

На сьогодні Україна має угоди про точки перепусток з Білорусією, Польщею, Мадярщиною і Молдовою. Успадкований від колишнього СССР залишився договір зі Словаччиною і Румунією. Російська Федерація підготовила і передала проєкт угоди про точки перепусток через українсько-російський кордон. Цими угодами визначається режим роботи прикордонних переходів. Практично всюди точки перепусток нині працюють цілодобово. Але, як повідомив заступник голови Державного комітету у справах охорони державного кордону, начальник штабу Прикордонних військ України генерал-лейтенант В. Банних, стан більшості з них на території України та їхні пропускні спроможності не завжди відповідають сучасним вимогам служби, санітарно-гігієнічним нормам, економічній ситуації та потребам збільшення потоку пасажирів через кордон, що невпинно зростає.

У зв'язку з цим з ініціятиви Державного комітету у справах охорони державного кордону, Державного митного комітету, Міністерства транспорту України створюється комплексна програма розвитку мережі точок пропусків через державний кордон та служби інфраструктури, що передбачає у майбутньому вирішення зазначених проблем.

Донедавна деякі адміністрації областей дотримувалися рішення про обмеження руху через автодорожні точки перепусток окремих категорій осіб. Після розгляду цього явища Кабінетом міністрів і Комісією Верховної Ради України на їх пропозицію Генеральний прокуратор України зняв усі обмеження. Тепер у точках перепусток через державний кордон в Чопі, Ужгороді, проїзд проходить нормально. Зацікавлені спортовці-наколесники України можуть перетинати кордон України, маючи документи на право в'їзду виїзду з України.

Тепер у відповідності з двосторонніми угодами між Україною, Мадярщиною і Польщею дозволяється перетинання кордону наколесниками в автомобільних точках перепусток. На кордоні з Румунією і Словаччиною діють угоди, які уклав колишній СССР. Перетинання кордону наколесниками у них не обумовлено. Але в окремих випадках за погодженням з компетентними органами сусідніх країн здійснюються перепустки груп, учасників міжнародних змагань і деяких інших наколесницьких перегонів.

Документами для виїзду за кордон з метою туризму є загальногромадянський закордонний паспорт і туристичний документ (ваучер) з відповідними візами. Візи колишніх соціялістичних країн у цьому випадку не потрібні. Лише Латвія і Естонія в односторонньому порядку встановили для громадян України візовий режим.

Документами для поїздок у службових справах є: службові паспорти, загальногромадянські закордонні паспорти, видані ВВІР Міністерства внутрішніх справ України з зазначенням „АВ-службова" і зазначенням країн виїзду (тільки у країни Східньої Европи) із зазначенням „Службовий". Такі відмітки надають паспортові статус службового. Він дійсний у межах часу своєї чинности.

Українські футбольні клюби в іграх за Чаші Европи

Згідно з підсумками жеребкування Европейською Футбольною Федерацією, три українські футбольні клюби візьмуть участь у перших рундах ігор за Чаші Европи.

Київське „Динамо" в 1/16 фіналу зустріне славний еспанський клюб „Барсельону" 15-го і 29-го вересня ц. р.

Львівські „Карпати" в першій рунді зустріне „Шелбирн" Ірляндія — 18-го серпня і 9-го вересня ц. р. в серії за Чашу клюбів, що здобули чаші у своїх державах.

Дніпропетровське „Дніпро" розпічне від 1/32 фіналу за Чашу Футбольної Федерації Европи 15-го і 29-го вересня ц. р.

УСВТ „Ч Січ" — „Колюмбія" СК — 1:3
УСВТ „Ч. Січ" — „Колюмбія" СК — 9:3

Добігають до кінця футбольні розгривки за Чашу літнього турніру „Куґарс", в яких виступало 12 клюбів північного Ню Джерзі. В останній рунді ігор, що пройшли 28-го липня ц. р., футболісти „Ч. Січі" зустріли технічно вишколену дружину колюмбійців, які зуміли завдати першої поразки „Ч. Січі" в цьому турнірі вислідом 3:1. Єдиного ґоля для нашої дружини здобув Гриць Сергіїв.

4-го серпня відбулися півфінальні зустрічі, в одній з яких доля жеребу звела знову українських футболістів з технічними колюмбійцями. Цим разом „Ч. Січ" виступила у своєму нормальному, повному складі, завдяки чому заслужено відплатили суперникам, перемагаючи їх розгромним вислідом — 9:3. Шість з цього числа ґолів здобув чоловий снайпер нашої дружини П. Борецький. Елімінувавши колюмбійців, українські футболісти ввійшли до фіналу цього турніру.

Склад „Ч. Січі", в якому змагалися протягом літа: Т. Науменко, В. Науменко, П. Паливода. І. Паливода, Р. Кохановський, П. Борецький, Я. Твардовський, Г. Сергіїв, А. Пізаро, Н. Рівера, М. Варянка, М. Прайс. Провідник і тренер М. Паливода.

УСВТ „Ч. Січ" — Волдвік „Кікерс" — 1:1

Юніон, 10-го серпня. — В другій рунді змагань турніру ДАБ, в якому беруть участь 8 чолових дружин чотирьох різних футбольних ліг Ню Джерзі і Ню Йорку, „Ч. Січ" ремісувала з сильним клюбом Волдвік „Кікерс" вислідом 1:1. Вже в 5-ій хвилині „січовики" вели 1:0, що його здобув Борецький.

Не зважаючи на перевагу в грі „Ч. Січі", цей вислід залишився незмінним до перерви. Після відпочинку українські футболісти мали ініціятиву, однак суперники провели кілька швидких контратак, в одній з яких зуміли здобути вирівняння 1:1. В кінцевій фазі гра в більшості проходила на половині суперників, однак м'яч із стрілів Борецького, Ротбарта пролітав поруч воріт або відбивався від стовбів і поперечки воріт „Кікерсів".

У чергових змаганнях з клюбом Керні Скатс вирішиться для участі у фіналі турніру. У випадку перемоги „січовиків" вони заквал іфікуються до фіналу, в іншому випадку фіналістами вийдуть шотляндські футболісти.

(от)

РАЙОН, А НЕ ОБЛАСТЬ

У вістці п. з. „Теребовельщина будує лікарню" („Свобода", ч. 162 з 26-го серпня ц. р.) треба читати: „Як повідомляють з Теребовельського району, там сильно відчувається брак добре вивінуваної лікарні". — Ред.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

Пакунки до України з різноманітностями:
КОРАБЛЕМ, ЛІТАКОМ, СУПЕР-ЕКСПРЕСОМ.
Харчові пакунки на будь-який смак. Листи до України
OKSANA Int'l Trade, Inc. (908) 925 - 0717

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service
ZAKARPATSKA, IVANO-FRANKIVSKA
LVIVSKA and CHERNIVCY OBLAST
ENGELMAN Grocery, Brooklyn, NY, 718 436-9709 — RAHWAY Travel, Rahway, NJ, 908 381-8800 — Steven Musey, Milleville, NJ, 609 825-7665

OKSANA TRAVEL
АВІАКВИТКИ
NEW YORK - КИЇВ - NEW YORK
КИЇВ - NEW YORK - КИЇВ
$ 678.00 (з 21 червня до 19 вересня.)
$ 629.00 (з 20 вересня до 31 жовтня.) Податок не враховано
1111 East Elizabeth Ave, Linden, NJ 07036
(908) 925-9737

ARKA Company Department Store
26 First Avenue
Tel (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

• ПРАЦЯ •

ПОШУКУЄМО
Прибиральницю мешкань і бюр оплата не менша як 300 до 370 на тиждень. Мусить мешкати в передмісті Чикаґо. Помешкання запевнене, телефон:
1-708-393-3999

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ УКРАЇНКУ
45-55 років, до опіки немовляти та домашньої роботи в передмісті Атланти, Джорджа. Помешкання та харчування 125 дол. тижнево.
Тел.: 1-404-435-3823.

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
до домашньої праці і до опіки над двома дітьми шкільного віку. Особа мусить мати власний доїзд.
Livingston, N.J.
(201) - 994-2812

МІСТ КАРПАТИ
120 Runnymede Rd., Toronto, Ont., M6S 2Y3, Can., Tel.: (416)761-9105
Посилайте через нас:
- речові і харчові пачки;
- гроші, листи, телеграми;
- трактори, автомобілі;
- товари для дому та інше.
По каталог телефонуйте на номер:
1 800 265 7189
Шукаємо нових агентів, високі комісійні!

APON
МОЖНА НАБУТИ З КИЄВА, ЛЬВОВА І УЖГОРОДУ
TOP QUALITY
ВІДЕО СТРІЧКИ VHS
• КАРПАТСЬКІ ЗІРКИ APON - 7784 $38.00
• ВАТРА GROUP APON - 7785 $38.00
• КАРПАТСЬКІ АКВАРЕЛІ APON - 7786 $38.00
• ПОХОРОН ПАТРІЯРХА APON - 7787 $38.00
• ПЕРША РІЧНИЦЯ НЕЗАЛЕЖНОСТИ 1992 $38.00
• КАСЕТИ З УКРАЇНИ • 6 ПЛАТІВОК $19.00
Пишіть по дарові катальоги.
APON RECORD CO.
P.O. Box 3082 Steinway
Long Island City, N.Y. 11103
(718) 721-5599

● НА ПРОДАЖ ●

У зеленому районі Львова продається
ТРИКІМНАТНЕ ПОМЕШКАННЯ
Кімнати окремі, два закриті бальконн, телефонувати на числа: (408) 866-4585 або (408) 867-7883

В центрі Львова, на затишній вулиці продається
ДВОКІМНАТНЕ ПОМЕШКАННЯ
Дуже зручне, як під житло так і під бюро. Звертатися
(213) 656-4677

● РОЗШУКИ ●

Володимир Голець, уродженець Ярослава, розшукує свою сестру МАРІЮ (роджена 1919 році), замужем за ВОЛОДИМИРОМ СЕМЧИШИН (який помер в 1952-53 році). Родина з двома доньками проживала з 1946 р. на вул. Manchester в місті Manchester, N.H., U.S.A. Всі відомості про сестру та її родину прошу слати на адресу мого сина:
Markian Holec
16 Kitchener Rd.
Pascoe Vale 3044
Australia, Vic.

●FUNERAL DIRECTORS●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУЇС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555